

VERSOIX REGION



N°315

Journal indépendant depuis 1989

Février 2022

Abonnement de soutien: 30 francs

CCP 12-16757-3

Sociétés, clubs et associations : 100 francs



Edito



Vous avez dit « Télésto » ?

Télésto, tire son nom de l'une des 3000 Océanides, nymphes aquatiques filles d'Océanus et de Téthys. C'est aussi le nom d'un des satellites de Saturne.

Mais à Versoix, Télésto est le nom de baptême du nouveau télescope de l'observatoire de Sauverny.

Avec les 60 cm de diamètre de son miroir principal, il devrait donner des images extraordinaires de nos étoiles et des galaxies environnantes.

... Et s'il nous venait à l'esprit de braquer ce télescope sur Versoix, que verrions-nous ?

- les magnifiques expositions du Boléro, telles de brillantes étoiles du génie humain
- les solides curiosités en pierre, genre de naines blanches, relief du passé
- les bois et forêts, magnifiques galaxies de verdure
- les multiples associations, aussi brillantes que des amas stellaires
- les rives du lac, genre d'exoplanètes, visibles mais inaccessibles
- les reliefs laissés par les indigènes, peu respectueux de l'environnement, représentant les fameux trous noirs,
- les autochtones, l'énergie lumineuse et vitale de notre microcosme
- les autorités municipales, genre d'étoiles variables et à éclipse
- et les lecteurs de notre journal, étoiles multiples au firmament de notre ciel.

Bonne année.

Michel Jaeggli

PUBLICITE



MINGTANG

Centre de médecine traditionnelle chinoise



MTC MINGTANG

VERSOIX | Grand-Montfleury 54 | 022 800 15 10 | info@mingtang.ch

BON CHF 50.-

En soumettant ce bon, vous bénéficierez d'une réduction de 50 CHF sur le premier traitement MTC.

GUÉRIR AVEC LA NATURE

Acupuncture / moxibustion – ventouses – massage – phytothérapie

<ul style="list-style-type: none"> ■ Maux de tête / migraine ■ Maux de dos / rhumatisme / douleurs de toutes sortes ■ Rhume des foies / allergies / maladies de la peau ■ Hypertension artérielle ■ Plaintes gastro-intestinales ■ SPM plaintes mensuelles / ménopause / incontinence ■ Fertilité / grossesse 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Symptômes de stress / épuisement / burnout ■ Dépression légère / peurs de toutes sortes ■ Troubles du sommeil ■ Sevrage tabagique ■ Obésité ■ COVID-19: Soulager les symptômes / renforcer le système immunitaire
--	--

www.tcm-mingtang.ch

Toute l'équipe du Versoix Région vous souhaite une bonne année 2022 !

PUBLICITE



OMBRALIS

STORES & VITRERIE

Dépannage
Installation
Motorisation

022 755 12 55

www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

PUBLICITE



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX

PICOT & ASSOCIÉS



L'Etude Picot & Associés – seule Etude d'avocats implantée dans la région – vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).



Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière
Droit des contrats - Droit commercial

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales) pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél. +41 22 318 56 56 - Fax. +41 22 318 56 50 - www.picot-avocats.ch

Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China



2 La page du carnet des adresses utiles

3S TECHNIC IP

3S TECHNIC

PARTICULIERS | ENTREPRISES
EQUIPEMENTS & SERVICES

TELEPHONIE IP | ALARMES IP
RESEAU | VIDEO SURVEILLANCE

VOTRE PARTENAIRE LOCAL
SWISSCOM & CERTAS

WWW.3S-TECHNIC.CH
022 950 4000

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.

Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-

CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue
CCP Collex 12-13096-1
CCP Pregny 12-7286-1

Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022/755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet <http://www.cath-ge.ch/jura>

Apparence coiffure



Apparence Coiffure
Maitrise fédérale

Coiffure 022 755 48 41

23, Av. Adrien-Lachenal - Versoix
www.apparencecoiffure.ch

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations
dans tous domaines juridiques

Sans rendez-vous,
les mercredis et vendredis
de 17h30 à 19h

CHF 45.- la consultation
Droit des contrats - Droit commercial
5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Avocats

ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX
PICOT & ASSOCIES



Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière

100, rte de Suisse à Versoix
022 318 56 56 - www.picot-avocats.ch

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ

Nathalie Lutzel Schwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES

10 ans d'expérience à Versoix
et 18 ans à Bernex en pratique privée

Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70

n.lutzel Schwab@espace-sante-bellevue.ch

Parking gratuit - Accès mobilité réduite

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Carrosserie

CARROSSERIE DE MIES

022 779 31 31 ou 079 312 31 31
www.carrosseriedemies.ch
contact@carrosseriedemies.ch
Route de Suisse 53 - 1295 Mies

Centre médical et dentaire

pure Clinic
INSTITUTIONS DE SANTÉ

Votre pool de compétences en
médecine humaine &
médecine dentaire à Versoix

Urgences 6j/7
0800 800 750

Grand-Montflevry 56 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Danse

dance

école de danse &
galerie

Ballet classique
Initiation des 3 ans

Direction artistique:
Prina Ducach | 19, route de Suisse | 1290 Versoix / Genève
Tél : +41 79 236 2435 | danceart.prina@gmail.com
www.danceart7.com

Ecole de Musique

ASSOCIATION
Croqu'Notes
ECOLE DE MUSIQUE

Piano, harpe, flûte à bec, violon,
violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale

Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MUSIQUE MUNICIPALE DE VERSOIX

Ecole de musique
Pré-solfège dès 6 ans,
solfège dès 7 ans, cours adultes

Trompette, trombone, cor, baryton
saxophone, clarinette, percussions,
basson, hautbois, flûte traversière

40, ch. Ami-Argand 1290 Versoix
www.mmv.ch/emv@mmv.ch
tél: 076 574 58 76 / 079 690 24 77

Ecole de Musique

CONSERVATOIRE POPULAIRE
MUSIQUE DANSE THÉÂTRE

Clarinette, flûte à bec
flûte traversière, guitare, piano
saxophone, violon, violoncelle
formation et initiation musicale
éveil musical (cours parent-enfant)

Route de Sauvigny 2, 1290 Versoix
022 329 67 22
administration@conservatoirepopulaire.ch
CONSERVATOIRE POPULAIRE.CH

Esthétique

Institut de beauté
PRIVILEGE
soins corps et visage

Soins du visage
Maquillage permanent
Soins des pieds et des mains
Épilation électrique et à la cire

Dominique Gindre 11 ch de la Pie
022 300 47 85 1292 Chambésy

Fiduciaire

Créer ou développer
votre entreprise, fiscalité,
domiciliation, déclaration fiscale,
faites appel à des professionnels.
Depuis plus de 30 ans à Versoix.
Entretien conseils offert.

SIFIS www.sofidad.com
022 755 62 22

Fleuriste

GATILA
Fleurs

compositions florales
décorations végétales
abonnements / événements
cours d'art floral

www.gatila-fleurs.ch
Rampe de la gare 3
022 547 40 42

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX

filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:

Gymnastique, athlétisme, volley-ball

www.fsg-versoix.ch

Gym Parents-Enfants

Vous désirez:
Rencontrer d'autres parents et enfants
dans une ambiance conviviale

Profiter de participer aux diverses manifestations de l'AGG
Notre programme est varié (nous essayons de donner
des leçons à l'extérieur, parcours Vita, piste finlandaise, ...)

GYM PARENTS-ENFANTS (2 ½ à 4 ans)
Mardi 17h30 - 18h30

Comment s'inscrire ou avoir des renseignements:
Christiane Forel : 079 336 31 14
christiane.forel@agg.ch

Horloges - Réparations



HENRY MAYSTRE - HORLOGER

☎ 022 329 23 82
📍 9, Rue de la Puiserande
@ info@heurevive.ch

Meubles Kranck

RESTAURATION DE
MEUBLES

Atelier d'ébénisterie

Dressings sur mesures
Devis gratuit

MEUBLES KRANCK
55 rte des Fayards 1239 Collex-Bossy
022 774 18 19 / info@meubleskranck.ch

Multi Services

Déménagements, Transports
Débaras, Nettoyages

vivar

Livraison de vos achats en magasin
(Ikea, Conforma)
Peinture après déménagement
Service de débarras et de déchèterie
Nettoyage de fin de bail

Camion 23 m3 Devis gratuit
076 6938794 / www.vivar.ch

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE

H. FATON

Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87

Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon

www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch

Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix

Montflevry
022 755 55 49

Versoix
022 755 10 00
Ouvert le dimanche
de 9h30 à 12h30

Colombières
022 755 12 87

Livraisons à domicile
rapides et gratuites

www.versoix-pharmacies.ch

Sanitaire / Chauffage Énergies renouvelables

WAGROTHERM

SANITAIRE CHAUFFAGE
POMPE A CHALEUR
EXPO CUISINES BAINS
RENOVATION

022 950 02 02 www.agrotherm.ch
Route de Suisse 46 1290 Versoix

Sanitaire / Ferblanterie Couverture / Charpente

ERIC PORTIER SA

Ferblanterie • Charpente • Couverture • Installations sanitaires • Dépannage

Transformation - Rénovation
Entretien - Dépannage

De la conception à la réalisation, nous
trouverons avec vous les solutions qui
vous correspondent

1290 Versoix / 022 788 09 90
eric-portier@eric-portier.ch
www.eric-portier.ch

Santé Globale

VENTOUSES
MASSAGE LOMI LOMI
MASSAGE PROFOND DE LA TÊTE
MASSAGE CIRCULATOIRE DES JAMBES

REFLEXOLOGIE - REIKI
FLEURS DE BACH - NUTRITION
COURS DO-IN MENSUEL le vendredi

Mariette Streit / 079 579 54 58

Stores, Vitrierie

Vitrierie de Versoix
Votre partenaire depuis 25ans

VITRIERIE - STORES
MOTORISATION
DECORATION D'INTERIEUR
RIDEAUX - VOILETS
MOUSTIQUAIRES - VELUX

Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix
022 755 32 88

Stores, Vitrierie

OMBRALIS
STORES & VITRIERIE

Dépannage - installation - motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch
Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Taxi

Versoix TAXI
Services

079/22 44 55 4

Too Blu

Vêtements - couture

LA DEGRIF

Retouches couture
tous tissus et matériaux

2, rampe de la Gare - Versoix
079 329 99 39

WWW.ACHATDOR.CH

N°1 DE L'ACHAT CASH
Nous achetons cash
au cours du jour !

Tout or et argent pour la fonte.
Tous bijoux or et argent.
Toutes montres de marque.
Tous diamants montés et non montés.
Tous couverts et vaisselle en argent.
Toutes médailles et monnaies or ou argent.

Rte de Lausanne 337 - BELLEVUE



Edition :
Versoix Région
Case postale 515 / 1290 Versoix
info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3
IBAN: CH73 0900 0000 1201 6757 3
Site :
www.versoix-region.ch

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

Impression :
PCL PCL Presses Centrales SA

Rédacteurs responsables :
Michel JAEGGLE et Nathalie TAMONE
Tél : 022 755 26 17
info@versoix-region.ch
Mise en page :
Nathalie TAMONE
Pour la Une :
Notre dessinateur Berset
Publicité :
Nathalie TAMONE
Tél : 022 779 06 14
pub@versoix-region.ch

Réponse au concours 314



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître **Michel Grenon**, astrophysicien retraité de l'observatoire de Sauverny.

Et c'est Nicolas Morisset de Versoix

que le sort a désigné comme gagnant de notre jeu.

Il recevra les 50 frs de notre concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.



Vernissage exposition de dessins de presse d'Alexis Berset



Une exposition des dessins de presse d'Alexis Berset a lieu en ce moment et jusqu'au 28 février 2022 dans le hall du Boléro – bâtiment culturel de la Ville de Versoix.

Y sont exposés une dizaine de tableaux composés, par thèmes, de trois ou quatre dessins ayant été publiés en « Une » du journal régional de Versoix : Versoix-Région.

Les Thèmes : Sport, Urbanisme,

Ecologie, Statue internationale, Ecole, Musique, Astronomie et Biologie, Politique, La Une. Ces dessins sont l'œuvre de l'artiste, professeur, Alexis Berset ayant enseigné au Cycle d'orientation de Versoix, mais aussi à Genève.

Depuis 1986 et à plusieurs occasions ces « Une » du Versoix-Région étaient concoctées sur la base de la statue de la place du Bourg à Versoix, axée sur la «louange» aux bruits, bruits des

avions, de la route, du train.

Cette sculpture avait fait l'objet d'un concours, gagné par l'artiste Ilié Berindei, réfugié roumain puis naturalisé suisse. Elle était installée à la place du Bourg, puis fut déplacée au quartier de la Scie. Elle est très enviée par le musée du bruit.

Ce samedi 15 janvier 2022, le service culturel de la Ville de Versoix a organisé un vernissage dans le hall du Boléro en l'honneur du dessinateur de

presse Alexis Berset, où étaient présents les membres au complet du Conseil Administratif, l'artiste Ilié Berindei, Alexis Berset et sa compagne, de plusieurs visiteurs avertis et intéressés, ainsi que plusieurs membres du Comité de Rédaction de Versoix-Région accompagnant M. Michel Jaeggli, rédacteur en chef.



Merci à la Ville de Versoix ainsi que pour l'apéritif qui s'en est suivi à l'hôtel Geneva Lake, dans le respect des règles sanitaires.

L'exposition est ouverte tous les jours jusqu'au 28 février 2022.

Jacques Robyr photos : JR



Suspend-us, le don de proximité ...

... une solidarité concrète



Le confinement en 2020 a jeté un coup de projecteur sur une réalité bien sombre de notre société : les personnes qui travaillent de nombreuses heures sans vraiment gagner leur vie, certaines sans protection sociale.

La file de ces gens attendant patiemment un cornet de nourriture pendant des heures a mis en évidence la pauvreté si bien cachée en Suisse. Bien sûr, de nombreuses actions telles que le Samedi du Partage, les épiceries solidaires ou les boutiques de 2èmes mains permettent aux personnes qui en ont besoin d'obtenir de quoi (sur)vivre.

Toutefois, certains produits ne seront jamais proposés à ces endroits, alors que les personnes en situation de précarité, même temporaire, ressentent les mêmes besoins ou envies que tout le monde. Inviter un proche au restaurant pour fêter un anniversaire ou un diplôme, aller chez le coiffeur, bref, vivre normalement !

A Naples, durant la 2ème guerre mondiale, les habitants offraient des cafés aux soldats en les payant

à l'avance. Le ticket de caisse était suspendu, d'où l'expression "caffè sospeso". Cette idée s'est étendue à l'Europe, discrètement toutefois.

Clémence Oriol, étudiante en Relations Internationales et Digital Management et orientée vers les projets solidaires, a voulu développer cette idée dans la région. Elle a participé à un projet de développement au Ghana, ce qui lui a ouvert les yeux. Elle s'est rendue compte que la pauvreté existe aussi en Suisse et voudrait apporter une aide concrète localement, raison pour laquelle elle a imaginé Suspend-us qu'elle a créé avec le soutien de Laure, sa Maman. L'Association à but non lucratif a été fondée officiellement en 2020 dans le canton de Vaud. Un réseau de commerces en Romandie, de Fribourg à Yverdon en passant par Le Lignon, Versoix, Le Grand-Saconnex, Vernier, Coppet ou Nyon a pu être développé. Les responsables sont transparents: 5% sont prélevés sur les dons pour permettre de déployer le réseau, un énorme travail, et maintenir le site web.

L'offre est exclusivement réservée aux personnes en possession de la carte-culture Caritas ou celle de Suspend-us délivrée après confirmation par les services sociaux partenaires de Suspend-us, afin d'éviter des abus. On y trouve de la nourriture, des lunettes de vue, des soins dentaires, des restaurants, des cours, des coiffeurs ... et même des fleurs ! La liste n'est pas exhaustive. Tout service intéressé par cette action peut contacter les responsables pour discuter

la pertinence de sa présence dans l'offre. Les magasins de vêtements ne figurent pas à l'offre, parce que des boutiques de 2èmes mains proposent déjà des habits de qualité à bon prix. Le but de Suspend-us est justement de proposer ce qui est habituellement inaccessible. Ainsi, des objets ou services inabordables "normalement" peuvent être fournis grâce à la générosité de clients ou donateurs. Ils contribuent en même temps à l'économie locale. Un cercle vertueux !

Un site facile d'utilisation recense les commerces et services à disposition. Ainsi, il est possible tant de proposer, financer ou bénéficier de biens et de services. A l'heure où "consommer local" devient une évidence, offrir un repas dans un restaurant, une coupe de cheveux ou des lunettes a du sens. Le don ne soutient pas seulement la personne ou famille qui en a besoin, mais également l'économie de proximité.

Pour développer Suspend-us dans la région de Versoix, une personne est recherchée. Son rôle sera de visiter les commerces et mettre en place une collaboration si elle s'avère adéquate. Cette activité prend certes du temps, toutefois elle est gratifiée par des contacts agréables et surtout la satisfaction de contribuer au mieux-être local.

Plus d'infos ? <https://suspend-us.com/about>

Anne-Lise Berger-Bapst

Nage glaciale 2021: Remise du chèque



Par une belle journée ensoleillée, la 3ème édition de la nage glaciale organisée par les Pompiers de Versoix a pu avoir lieu comme prévu le 12 décembre. Plus de 400 visiteurs sont venus encourager les 182 nageurs, y compris 13 enfants. Une buvette et un stand de pâtisserie ont aussi contribué à l'énorme succès de la manifestation.

Grâce à la ténacité et l'engagement de tous les nageurs, ainsi qu'un magnifique élan de solidarité de leurs parrains, la nage glaciale 2021 a permis de récolter l'incroyable somme de **46.036 CHF** (après un dernier don le montant versé est de 46.686 CHF). C'est donc avec beaucoup d'émotion que mardi 18 janvier le comité a remis le chèque à Mme Jocelyne Koehler, représentante de la Fondation Etoile Filante de Lausanne qui avait été parrainée pour cette troisième édition.

Mme Koehler a été extrêmement touchée par cette extraordinaire solidarité car "grâce à vous, des rêves pour des enfants vivant avec une maladie ou un handicap vont être réalisés".

ont été d'une aide capitale dans la réussite de cette manifestation.

Le Corps de Pompiers de Versoix a remercié la ville de Versoix, représentée par Mme la Maire Jolanka Tchamkerten et Mme la vice-Maire Ornella Enhas, ainsi que le Sauvetage de Versoix pour le soutien apporté tout au long de cet événement. De sa part, Mme Tchamkerten, elle-même participante à la nage, a félicité le Comité pour l'organisation exemplaire de cette troisième édition, qui s'est révélée exceptionnelle à tous points de vue. Elle nous a aussi fait part de son admiration pour la somme récoltée qui a dépassé toutes les attentes.



Nage en tenue de soirée des membres du comité

Vous pouvez visionner de très jolies photos sur le site www.nageglaciale.ch.

Un grand bravo et merci à tous les participants qui se sont mouillés pour la bonne cause, et à la prochaine édition qui aura lieu le 10 ou le 11 décembre 2022 à Port-Choiseul !

Sabrina Lanzavecchia



Groupe Médical de Versoix
Urgences sur rendez-vous:
Lundi au vendredi de 8h à 19h
Samedi 9h à 13h
022 775 16 16

PUBLICITE
ATELIER OSN ORAZIO SPURI NISI
Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.

21, avenue Choiseul - 1290 Versoix
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet: www.spuri-nisi-architecte.ch

Côté évangélique



« C'est ici « l'année » que l'Eternel a faite, qu'elle soit pour nous un sujet d'allégresse et de joie. » Psaume 118:24

J'ai remplacé le terme « journée » qui figure dans le psaume, par « année » : après tout, une année c'est 365 journées! Mais c'est aussi un peu par provocation, je

l'avoue.

En regardant autour de moi, j'ai remarqué que les vœux de « Bonne et Heureuse Année » se sont faits plus rares, comme si inconsciemment on en percevait la superficialité, remplacés par des vœux de santé, d'espérance et de paix.



Ceux-ci recouvrent les besoins primordiaux et profonds auxquels chacun aspire.

L'Ecclésiaste nous dit : « Le jour du bonheur sois heureux, et le jour du malheur réfléchis: Dieu a fait l'un comme l'autre (...). »

Le premier janvier, aux nouvelles, le journaliste interrogeait des restaurateurs sur leurs aspirations pour l'année 2022: tous voulaient simplement revenir « à une vie normale ».

Mais lorsque la vie était « normale », étions-nous plus heureux ? En profitions-nous davantage ?

Je suis frappée par le nombre de personnes qui, sortant d'un lieu fermé, enlèvent leur masque et aspirent avec délices l'air du dehors. Comme cela fait du bien!

Et lorsque magasins et lieux de distraction ont à nouveau été

Lieu de nos rencontres : "Le Centre-Lac" Rte de Suisse 9A à Mies, 1er étage

Site: <https://versoix.egliseelibre.ch>

Mail: versoix@eelg.ch

accessibles, quel sentiment de liberté retrouvée avons-nous ressenti!

Pourtant avant la pandémie, étions-nous sensibles et reconnaissants pour l'air respiré sans entrave, la liberté de se déplacer comme bon nous semblait?

Certainement pas! Car le bonheur ne réside pas dans ces choses-là, ni le malheur dans les restrictions actuelles...

Je pense que, si nous prenons le temps d'y réfléchir, nous percevons bien notre aspiration à vivre quelque chose de plus profond, comme des relations véritables et sincères avec ceux que nous aimons, comme le besoin de trouver un sens à notre vie...

« Heureux ceux qui trouvent leur force en toi : ils trouvent dans leur

cœur des chemins tout tracés. » Psaume 84:6

En ce début d'année, indépendamment de ce qui nous attend, nous pouvons recevoir l'assurance que Dieu est présent, et proche de nous!

Lui qui nous a créés, qui nous connaît parfaitement ET continue à nous aimer...

Lui qui n'a pas hésité à donner son fils pour nous offrir la vie éternelle.

Comme David l'a écrit et chanté (alors qu'il vivait des circonstances difficiles) :

« Remets ton sort à l'Eternel, et il te soutiendra. »

*Texte : Dany Allenbach
Illustration: J.-M. Allenbach*

Programme de l'église :

Nos cultes ont lieu tous les dimanches à 10h dans notre salle qui peut accueillir 33 personnes, lesquelles doivent s'inscrire sur le site : <https://versoix.egliseelibre.ch> à l'exception du culte œcuménique du 23 janvier

Côté protestant

Paroisse protestante de Versoix
au 7, rte de Sauvigny
022 755 27 57
versoix.epg.ch / versoix@protestant.ch

Bienvenue à toutes et tous !!!

Dimanche 6 février 2022 À 10h	Culte avec Cène Avec la pasteure Loraine d'Andiran Ecole du dimanche Sans certificat COVID-Max. 50 pers.
Dimanche 13 février 2022 À 10h Vacances scolaires	Culte Avec la pasteure Loraine d'Andiran Sans certificat COVID-Max 50 pers.
Dimanche 20 février 2022 Vacances scolaires	Culte de rassemblement avec Cène A 10h au temple de Genthod Pas de culte à Versoix
Dimanche 27 février 2022 À 10h	Culte avec Cène Avec la pasteure Loraine d'Andiran Sans certificat COVID-Max. 50 pers.

Don du Choeur : 2089 paires de pantalons pour le Vestiaire Social



Le Don du Choeur
Chœur d'Enfants des Ecoles Privées Genevoises

Le Don du Choeur est un chœur d'enfants des écoles privées genevoises. Depuis 20 ans, les recettes des concerts sont offertes à des projets de développement éducatif par exemple au Cambodge, à Madagascar ou au Mexique. Depuis 2002, huit concerts ont eu lieu, chaque fois pour soutenir un projet précis.

Evidemment, les restrictions sanitaires ont empêché la tenue de concerts ces dernières années. Les responsables désiraient entreprendre un projet qui mobiliserait les enfants malgré tout. Conscients que des besoins existent également autour de nous, ils ont contacté le Vestiaire Social pour savoir ce qui manquait le plus. La réponse était des jeans !

OPÉRATION
« LAISSE TON JEANS AU VESTIAIRE »
en faveur du Vestiaire Social de Genève

La solidarité fait ses preuves



Le défi lancé en novembre était de réunir 2021 paires de pantalons avant Noël. Les élèves se sont mobilisés, leurs parents aussi. Finalement, l'objectif a même été dépassé puisque 2089 habits, en bon état, ont été livrés au Vestiaire Social.

Cette collaboration a été bénéfique à tous : les utilisateurs

du Vestiaire Social qui auront moins froid cet hiver et les élèves qui ont, au travers de cette action, découvert et compris que la précarité existe près de chez eux.

Plus d'infos ?
www.don-du-choeur.ch

Anne-Lise Berger-Bapst

Côté catholique



Dimanche 20 février

Messe à 10h30

à Versoix

avec onction des malades

Secrétariat :
Ch. Vandelle 16
à Versoix
Tél: 022 755 12 44
versoix@cath-ge.ch
www.upjura.ch

Eglise St Loup Versoix	Tous les mercredis : 9h00 Messe Mercredi 2 février 2022 à 9h00 Messe + adoration Samedi 5 février 2022 à 10h00 Groupe 1 ^{ère} Communion Dimanche 6 février 2022 à 10h30 Messe Apostolat des laïcs Dimanche 13 février 2022 à 10h30 Messe + Bénédiction des couples jubilaires Dimanche 20 février 2022 à 10h30 Messe avec onction des malades Samedi 26 février 2022 à 10h00 Groupe 1 ^{ère} Communion Samedi 26 février 2022 à 14h00 Temps Forts catéchèse familiale Dimanche 27 février 2022 à 10h30 Messe
Eglise Ste Pétronille Pregny	Tous les jeudis de 9h00 à 18h00 : Adoration 18h15 Messe Samedi 19 février 2022 à 18h00 Messe avec onction des malades
Eglise Ste Rita Bellevue	Tous les vendredis : Messe à 9h00 Vendredi 4 février à 9h00 Messe + adoration Samedi 5 février 2022 à 17h00 Confessions Samedi 5 février 2022 à 18h00 Messe Samedi 26 février 2022 à 18h00 Messe
Eglise St Clément Collex	Tous les mardis : Messe à 9h00 Mardi 1 ^{er} février 2022 à 9h00 Messe + adoration Samedi 12 février 2022 à 18h00 Messe

Complexe et déroutant : l'autisme

Sujet tabou, les situations de handicap interpellent le public qui ne sait pas toujours "comment bien faire" et réagit parfois mal sans même s'en rendre compte. Conscients de cette réalité, les responsables d'Autisme Genève ont édité une brochure expliquant les tenants et aboutissants de cette condition particulière. Sa lecture vaut le détour...

On estime qu'une personne sur cent naît autiste, toutefois cela n'est pas forcément détectable. Il peut s'agir d'un voisin ou collègue taciturne, qui toutefois mène son existence de manière totalement indépendante sans qu'on ne se doute de rien. Des célébrités telles que Einstein, Bill Gates ou Glenn Gould sont soupçonnées être autistes, à l'instar de l'enfant emmuré dans son silence...

Pour les parents, les familles, apprendre qu'un enfant est porteur d'autisme est un coup de tonnerre dans un ciel clair qui provoque tant de sentiments: colère, injustice, incrédulité, culpabilité entre autres. Le regard de l'entourage est parfois pesant, déplacé, voire malsain. Il en faut du courage pour accepter la réalité, rassembler ses forces pour entreprendre les démarches coûteuses, longues afin de permettre la prise en charge la plus proche et la meilleure possible pour le principal intéressé.

Une personne porteuse d'autisme peut rencontrer de grandes difficultés à saisir et assimiler les compétences sociales nécessaires à la vie en société, à gérer, comprendre ses propres émotions, ainsi que celles d'autrui. Elle peut être hypersensible au bruit, au toucher, à la lumière, ou au goût. Elle a souvent besoin d'un rythme de vie très régulier, pour ne pas dire routinier, qui lui permet d'anticiper,

d'appréhender son quotidien, ses émotions.

Du coup, particulièrement dans des lieux où il y a foule et trop de stimuli, des personnes porteuses d'autisme peuvent parfois surréagir en criant, pleurant ou s'agitant simplement parce que le bruit ou la lumière les agressent. Leur parler, les toucher, les prendre dans les bras ne pourrait que prolonger la crise et rendre plus difficile la gestion de l'émotion traversée. Pour qu'un retour au calme s'opère, faire confiance aux parents, à l'éducateur ou l'accompagnant qui semble ne « pas réagir » et parfois « longtemps » est la meilleure solution, n'en déplaise à certains !

Bien évidemment, les témoins peuvent être gênés, dérangés... Au lieu d'apostropher le parent qui semble "ne pas savoir gérer son enfant" avec des remarques désagréables, des regards accusateurs, il suffirait d'offrir un simple sourire complice qui serait du baume au cœur. Le trouble du spectre de l'autisme n'est pas contagieux, contrairement à la bienveillance!

Beaucoup d'autistes parlent et ont des choses à dire. Certains sont même brillants dans leur domaine et représentent un atout pour notre société. Ils ont besoin d'être mis en confiance pour pouvoir partager leur savoir, leurs idées, à l'instar de tout un chacun. Leurs difficultés à gérer les émotions et interagir socialement ne sont pas le reflet d'un manque d'intelligence, bien au contraire !

A Genève, la très grande majorité des enfants porteurs d'autisme ne sont pas encore inclus dans le cursus scolaire ordinaire. C'est très dommage, car l'inclusion des enfants autistes représente une richesse pour leurs camarades qui peuvent apprendre à mieux les comprendre et une chance pour l'enfant porteur d'autisme de prendre sa place dans la société. Toutefois, pour que

cette démarche éducative puisse remporter le succès escompté, il faut en augmenter les moyens, à savoir des ressources éducatives adéquates, (des enseignants en support ayant bénéficié d'une formation spécifique), des équipes pluridisciplinaires, du soutien.

Les personnes autistes ont une perception et une pensée différentes, ce qui peut être à l'origine d'incompréhension, voire d'intolérance du grand public. Chaque humain a des qualités et défauts. Il mérite de prendre sa place dans la société, avec ses forces et ses faiblesses.

Accepter les cris d'un enfant visiblement en détresse sans prendre à parti la personne qui l'accompagne, ne pas juger l'adulte qui semble contrôler le jeune en le tenant par l'épaule, mais sourire – bon pas simple avec le masque – aux gens qui semblent devoir gérer des situations compliquées n'est pas bien difficile.

Au contraire ! Cela devrait être naturel et réconforterait des familles qui n'ont pas choisi d'avoir un enfant porteur d'autisme ou tout autre handicap. Elles n'ont pas besoin, en plus, de subir les regards désobligeants de gens empêtrés dans leurs principes.

Les maîtres mots devraient être bienveillance et tolérance... d'ailleurs, cela est valable pour tout un chacun !

Plus d'info :
<https://autisme-ge.ch>

Brochure à disposition dans les langues suivantes : français - anglais - italien - albanais - russe - portugais - espagnol - serbe - japonais et arabe.

Anne-Lise Berger-Bapst

APEV : Recherche de bénévoles



L'APEV recrute!

Pour que l'APEV puisse continuer ses engagements et ses activités, il est nécessaire que de nouvelles personnes s'engagent au sein du comité.

Tous les parents ayant un ou plusieurs enfants scolarisés dans une école primaire publique de Versoix peuvent être membres de l'association et s'investir au comité. Lorsque le dernier enfant quitte l'école primaire, les parents ne peuvent donc plus être actifs, cela implique un renouvellement régulier des membres et les personnes actuelles sont dans ce cas.



Afin que les activités de l'association perdurent, l'engagement de nouvelles personnes est nécessaire.

S'engager consiste à être actif bénévolement au sein du comité, contribuer à la mise en place de diverses activités, ateliers et événements scolaires pendant l'année. L'APEV participe également à diverses séances auxquelles elle est impliquée comme l'Assemblée des Délégués de la FAPEO,

les séances communales intergénérationnelles (DPIG) ou les instances participatives (liens école, commune GIAP).

Si vous êtes prêts à mettre vos compétences au service de l'association, n'hésitez pas à venir nous rejoindre !

Les compétences de chacun au sein du comité aideront à son fonctionnement et participeront à enrichir la vie de l'association.

Actuellement les écoles de Bon-Séjour et de Lachenal ne sont plus représentées.

L'APEV à besoin de vous !

Pour plus d'information, vous pouvez contacter la présidente: Sarah Courtois : presidence@apev.ch, 022 755 06 79

Anne-Lise Berger-Bapst



Versoix Région 315

Les Petits Loups : inscriptions rentrée

**INSCRIPTIONS
RENTREE 2022-2023**

Pour les enfants nés entre le 1er août 2018 et le 31 juillet 2020, quelque soit leur lieu de domicile

**LE SAMEDI 19 MARS 2022
DE 9H à 11H30**

au 2, rue du village à Genthod

Uniquement sur rendez-vous

Veuillez vous inscrire par le biais de notre site internet
www.lespetitsloups1294.com

50.- CHF de frais d'inscription seront perçus sur place



Pédagogie :

Socialisation, partage, mouvement et plaisir

L'expérience d'une équipe de professionnelles de l'enfance mise au service de l'accueil des enfants.

Tout au long de l'année, ils s'épanouissent dans un cadre idyllique autour d'activités pédagogiques variées qui éveillent leur curiosité, favorisent le développement de leurs compétences et du bien vivre ensemble.

HORAIRES D'OUVERTURES :

7H45-12H (tous les matins)

13h15-17h30 (lundi, mardi et jeudi)

Nous restons à votre disposition pour répondre à vos questions par téléphone au 022 774 25 73 ou par e-mail à l'adresse

ducpetitsloups@gmail.com

Projet Silence on lit, appel aux livres de l'APECO

L'APECO est l'association des parents d'élèves du Cycle d'Orientation des Colombières. Forte d'une cinquantaine de membres et d'un comité de 5 personnes, elle représente les parents auprès de diverses institutions, elle est présente à leurs côtés lors des soirées d'échange au C.O. et s'engage sur des projets à courts ou moyens termes. Par exemple le prêt de matériel chaque année avant le camp de ski des élèves de 10e année, ou la traditionnelle soirée d'échange pour les parents d'élève de 8e année.

Cette année, le C.O. des Colombières rejoint le projet "Silence on lit", déjà mis en place dans plusieurs établissements du canton. L'APECO aimerait mettre en valeur les connaissances linguistiques des élèves et leur permettre de découvrir des

livres dans leur(s) autre(s) langue(s) d'expression.

Ainsi, si vous avez des romans, des BD ou des documentaires (pas de magazines ou de livres scolaires) en anglais, allemand, italien, espagnol, portugais, arabe, chinois, albanais ou toute autre langue, et que vous êtes d'accord de les laisser voyager entre les mains d'ados qui les choisiront pour un moment d'évasion, merci de les apporter à la bibliothèque du Boléro pendant les heures d'ouverture, ou bien dans les cabines d'échange de livres sur la place de la Gare et à Pont Céard. Vous y trouverez des cartons portant le logo ci-contre, dès



maintenant et jusqu'à fin mars. Les parents d'élèves des Colombières vous remercient de votre générosité !

L'APECO et ses projets vous intéressent? Rejoignez-nous sur <https://www.fapeo.ch/apeco-colombieres/> ou sur notre page facebook "Apeco du Collège des Colombières"

Sarah Schmid-Berez

Envie de devenir famille d'accueil?

Novembre est le mois de sensibilisation nationale à l'adoption, depuis le lancement de cette initiative en 1976 aux Etats-Unis. Plusieurs pays dans le monde participent et organisent des événements et des séances d'info pour les personnes qui souhaitent adopter, ont adopté et/ou sont adoptées.

Dans le cadre de cette initiative, CineVersoix a passé deux films émouvants qui proposent une réflexion riche sur les racines, l'adoption et la famille. Dans le film italo-irlandais "Nowhere special" le protagoniste, atteint d'une maladie incurable, doit trouver une famille adoptive pour son fils de 4 ans car la mère les a abandonnés aussi. Le film japonais "True mothers" explore les deux façons d'être mère: de sang et adoptive.

Les deux films ont été suivis par un débat passionnant entre le public et les deux intervenantes, notamment Macarena Fatio, directrice de l'Espace A, A comme Adoption, Accueil, Accompagnement et Mirelle Chevraz Dramé, consultante en adoption et ancienne Chef du Service d'Adoption de Genève.

Tout d'abord, la différence entre l'adoption et l'accueil, en tant que mesures de protection de l'enfance, a été expliquée. L'adoption est un processus juridique permanent, avec lequel les parents adoptants assument toutes les responsabilités légales, les droits et les avantages des parents biologiques de l'enfant,

et l'enfant perdra son nom biologique et sera inscrit sur le livret de famille des adoptants. Le placement en famille d'accueil est tout le contraire, il n'y a pas de transmission de droits légaux et l'enfant conserve ses noms biologiques.

La question, très sensible, du droit d'origine, notamment le droit d'être informé de savoir qui sont ses parents, frères ou sœurs biologiques, a été abordée surtout en raison de l'impact et des conséquences qu'elle peut avoir sur la vie de l'enfant et de celle de ses proches. Si d'un côté c'est un droit personnel reconnu, un enfant doit toutefois être majeur pour avoir accès à ces informations, sachant que les membres de sa famille biologique ne sont pas obligés de rencontrer l'enfant ni de fournir des informations s'ils ne le souhaitent pas.

Différentes problématiques autour de l'adoption ont été également évoquées, notamment la stigmatisation des personnes (femmes mais de plus en plus hommes aussi) infertiles ainsi que des jeunes filles enceintes qui dans le passé étaient forcées à donner leur enfant en adoption. En Suisse cette pratique aberrante a duré jusqu'à la fin des années 70. Maintenant une mère a trois mois de délai de réflexion pour décider si garder son enfant ou le donner en adoption.

Les Suisses adoptent de moins en moins d'enfants. Depuis 2016 il y a environ 100 enfants

adoptés par an en Suisse, alors qu'en 2006 ils étaient 335.

Par contre, il y a de plus en plus d'enfants qui ont besoin d'être placés pour différentes raisons dans une famille d'accueil sans ou avec hébergement. Parfois, ils n'ont besoin d'une famille d'accueil que pendant les week-ends ou les vacances scolaires. C'est pour ces raisons que les cantons de Vaud, Genève, Valais et Neuchâtel viennent de lancer une campagne pour recruter de nouvelles familles d'accueil avec hébergement. Les personnes qui souhaitent devenir famille d'accueil reçoivent une formation préalable, un soutien continu des autorités de protection de l'enfance ainsi qu'une indemnisation.

Pour plus d'info :
www.devenir-famille-accueil.ch

Sur le site vous pouvez vous inscrire à une séance d'information sans engagement et aussi faire un test simple et rapide de 10 questions pour vérifier si vous pouvez postuler pour devenir famille d'accueil avec hébergement.

Pour un enfant provenant d'expériences complexes et parfois traumatisantes, vivre dans une famille d'accueil c'est un cadre sécurisant et stimulant. Pour vous, devenir famille d'accueil avec hébergement, c'est accueillir un enfant pour un certain temps, vivre une expérience enrichissante et ainsi créer, avec lui, un lien pour la vie.

Sabrina Lanzavecchia

Février 2022

Il y a 250 ans à Versoix (souvent orthographié Versoy)

patrimoine versoisien

En 1772 (il y a 250 ans), Versoy est une petite localité française du Pays de Gex, faisant partie de la « Généralité de la Bourgogne », avec un chef-lieu à Dijon.

Les papiers officiels de cette époque portent la mention et le timbre officiel de la Généralité de Dijon et la feuille vaut 2 sols, équivalent approximatif de 1.75 francs suisses actuels.



En 1772, la France est un royaume et le souverain est Louis XV « le bien-aimé », âgé de 62 ans, roi de France et



pièce d'un sol de 1772

de Navarre. Son ministre des finances, en 1772, est l'Abbé Joseph Marie Terray. L'ancien ministre principal du Roi, le duc de Choiseul, est tombé en disgrâce en 1770.

Dans le registre de la paroisse de Versoix de 1772, on trouve la liste des baptêmes, mariages et sépultures, notés et paraphés par Marc Duval, lieutenant général à Gex.

Cette série d'articles « Il y a 250 ans à Versoix » présentent des extraits commentés de ce registre. L'orthographe d'époque est respectée.

APV - Patrimoine Versoisien Yves Richard

Pour commencer, un baptême :

Marie Prodom a accouché le cinq janvier mil sept cens soixante et douze d'un garçon qu'elle a déclaré Au Sr Pernoud chatelain de Versoix être des œuvres de Philippe Sénés de Toulon Employé par le Roi aux ouvrages du port de Versoix. il a été présenté au St Baptême le lendemain Six desdits mois et an par Joseph Drivet et Claudine Prodom mariés habitans de Versoix, qui lui ont servi de parrain et de marraine et qui lui ont donné le nom de Joseph.

Illitrés enquis signé : « Jannod Curé »

Commentaires :

1. Le père travaille à la création du port de la ville nouvelle de Versoix, projet de Choiseul, en voie d'abandon en 1772.
2. « Illitrés enquis » signifie que les personnes mentionnées n'ont pas pu signer l'acte, car elles ne savaient pas écrire, ce que le curé leur a demandé. Il a donc signé seul.
3. Jean Gaspard Jannod est curé de Versoix depuis 1758.

Passé, PRÉSENT

Les « vieilles pierres » ont beau être inanimées, elles racontent. Les arbres centenaires ont beau ne pas bouger, ils témoignent. Ensemble, tendons l'oreille et imaginons !

3) La pierre à Peny



Elle est à moitié sur la commune de Versoix, et sert de borne frontière, mais ce noble bloc de gneiss erratique est davantage connu pour orner le blason de la commune de Mies. A cinq cents mètres du centre sportif de la Bécassière, en suivant la route de l'Etraz jusqu'à la limite cantonale, sur votre gauche, la Pierre à Peny se cache dans un écrin de conifères, d'où son nom probablement dérivé du mot « pin ».

La pierre à Peny est connue comme pierre à cupules, ces petits creux ou trous creusés par

La pierre à Peny



des outils humains en des temps immémoriaux et indéfinissables. On ne saura jamais exactement ni quand ni pourquoi ces trous ont été faits, mais l'alignement de trous carrés sur le dessus indique possiblement une volonté d'extraire une partie de la pierre.

Les capricornes ont visiblement élu domicile dans le bosquet, derniers compagnons en date d'un objet singulier, arrivé là par la force des glaciers, il y a de cela des dizaines de milliers d'années. Bien avant que des humains aient posés leurs baluchons dans la région.

Alors, peut-être, n'y avait-il pas de pins autour de la pierre, peut-être juste une prairie à perte de vue, et au milieu, ce repère, une éminence où se dresser et attendre l'arrivée des voyageurs familiaux.

Combien de générations d'enfants – longtemps, bien longtemps après l'arrivée des arbres et la fin des pratiques liées aux cupules – ont joué et rejoué cette ascension ? Fabuleux Uluru miniature, bosquet enchanté, point de rendez-vous essentiel, but des courses d'école et compagnon des aventures les plus variées. Si proches – qui sait? – des premiers rapports que les humains ont entretenus avec la pierre. Si loin assurément, des occupations « sérieuses » de nos hobbies numériques. La pierre repose toujours au même endroit, prête pour ses prochains explorateurs, elle a le temps pour elle.

Sarah Schmid-Berez

Au prochain numéro : le retranchement médiéval du bois de Mariamont.



Vous avez payé votre cotisation !

MERCI

Mais peut-être avez-vous oublié, alors voici nos coordonnées si vous voulez nous soutenir :
CCP : 12-16757-3

IBAN: CH73 0900 0000 1201 6757 3



Les oiseaux du mois

Laridae du bord du lac

Volant au dessus du lac, les oiseaux blancs ne sont pas rares, mais peu savent les distinguer les uns des autres.

Posé sur le phare du port, le goéland leucophée est celui possédant la plus grande envergure des trois. De taille plus petite, les juvéniles arborent un plumage brun permettant de ne pas les confondre avec la mouette rieuse.

Cette dernière étant bien plus petite que le goéland, on peut aussi facilement différencier les plus jeunes des adultes. En effet, la mouette rieuse possède une petite tâche noire sur la joue grandissante avec l'âge jusqu'à recouvrir complètement sa tête.

Le dernier, plus rare, est la sterne pierregarin de taille similaire à la mouette, mais possédant une queue plus large et un bec plus robuste, seule la calotte de sa tête est vêtue de noir.

Adrien



Goéland



Sterne en vol



Groupe de jeunes mouettes



Une mygale sauvage chez nous !



L'araignée du mois

Et oui, on retrouve des mygales indigènes en Suisse et même à Versoix.

Il existe deux espèces de mygales dans le canton. Sur la photo, elle se nomme *Atypus affinis* et dépasse à peine le centimètre. A l'instar des autres araignées, elle est inoffensive pour l'homme.

Les mygales font partie de l'infra-ordre Mygalomorphae, elles se distinguent de l'infra-ordre des Araneomorphae (la majorité des araignées qu'on peut rencontrer) par des chélicères (les tiges qui cachent les crochets et les crochets) orientés vers l'avant et des crochets qui vont se déplier non pas en se faisant face mais en allant en direction du corps de l'araignée, quand une Mygale se lève elle les montre pour tenter



d'intimider. Elles se distinguent également par un bloc oculaire regroupé (entre autres).

Ici, *Atypus affinis*, comme l'autre espèce qu'on retrouve à Genève (*Atypus piceus*) creuse un terrier sous des souches ou des pierres et va tisser une loge de soie fermée en forme de chaussette. La femelle va y vivre toute sa vie, chasser ; si une proie touche la chaussette elle va se précipiter pour la mordre

à travers ; elle va s'y reproduire avec le mâle ; elle va pondre.

Le terme Tarentule ne désigne pas une mygale, mais une araignée Araneomorphae qui ne ressemble pas à une mygale et qu'on trouve dans le sud de la France. En revanche, le terme anglais "Tarantula" désigne bien certaines espèces de mygales exotiques.

Pierre Loria

Ateliers d'écriture jusqu'à Versoix

Deux jeudis après-midi par mois, un atelier d'écriture a lieu à la bibliothèque du Boléro. L'occasion pour les participantes et participants de s'essayer à divers formes littéraires et d'échanger autour de l'écriture.

Venir, découvrir le thème du jour, écrire pendant 45 minutes, partager son texte avec les autres et le peaufiner ensuite chez soi. C'est le principe des ateliers d'écriture qui sont organisés toutes les deux semaines à Versoix et qui se déroulent à la bibliothèque du Boléro. Le projet est mené par Sarah Renaud, une animatrice en écriture qui guide les participants et participantes au fil des différentes sessions.

L'atelier existe depuis une quinzaine d'années. Lise Rey est une participante active depuis plus de dix ans. Elle a toujours aimé écrire pour elle et a saisi l'occasion de se lancer en atelier. Ce qui lui plaît ? Les exercices très variés, «une fois il faut créer une histoire à partir d'un tableau, une autre écrire des haïkus (courts poèmes japonais) ou encore imaginer la suite d'une histoire à partir d'une phrase ou d'un mot», raconte l'adhérente.

Un autre aspect qui plaît beaucoup à Lise, c'est la possibilité de s'améliorer sur ce qu'elle écrit au fur à mesure des séances : «J'aime écrire bien, le mieux possible». Actuellement, trois personnes suivent les ateliers deux jeudis par mois, mais la fréquentation est montée jusqu'à huit participants et participantes. Ces petites équipes permettent de donner du temps à tout le monde pour commenter les textes produits durant l'atelier.

L'atelier est ouvert à tout le monde, sans prérequis. Aux yeux de Lise Rey, «il faut oser venir, toutes provenances confondues. Les textes sont différents et cela crée de

la richesse. » Elle ajoute que c'est l'occasion de faire des rencontres dans un cadre différent. Pour celles et ceux qui ont peur de la page blanche, pas de raison de s'en faire pour Lise : «Tout le monde démarre assez vite, on se lance, on essaie et tout le monde arrive à sortir quelque chose.»

**Renseignements et inscriptions :
envie-decrire.ch**

Valentine Curvoia

Voici un exemple de consigne lancée par Sarah Renaud, l'animatrice de cet atelier, pour l'écriture d'une histoire :

Consigne : Continuer l'histoire ...
La petite ville de Versoix avait besoin de sorcières. Ce sont elles, après tout, qui s'assurent que la grande ou la petite magie fonctionne. Des choses comme la levée du pain ou le changement des saisons sont le travail d'une sorcière.
Or ces jours-ci, à Versoix ...

Anges ou Démons

... Or ces jours-ci, à Versoix ... rien ne va plus, mais alors plus du tout !

La mairie suffoque, chaque jour une cinquantaine de plaintes se déversent sur son comptoir.

Le poste de police affiche « hors service ».

Les agents municipaux se cachent.

La compagnie des pompiers ne sait plus qui arroser.

La grande Sorcière démographique s'est vengée; il y a quelques jours, le village de Versoix est devenu « ville » en une nuit.

Et pas qu'un peu ... 8000 habitants le soir ... 15000 au réveil ... une catastrophe, je vous le dis !

Rien n'était prévisible ... D'un coup, tout s'avère trop petit.

Seul espoir : faire appel aux sorcières de secours, « les Gentilles ».

Elles logent derrière la forêt.

Un certain Méphistophélès gère leur intendance. Il possède un réseau d'informateurs fiables.

Alerté dans les premières heures, il réunit sa troupe. Chaque sorcière possède son propre dicastère.

Méphisto imagine déjà le ballet des balais qui va agir.

Donc ordre et méthode, sans contre-ordre !

Le Diable établit en hâte un cahier des charges :

Sorcière Pervenche pour la circulation et le parage.

Sorcière Potiron pour la gestion de l'alimentation.

Sorcière Tornade pour la javellisation des lieux d'habitations mis en service.

Sorcière Maille pour les fournitures vestimentaires.

Sorcière Mégotte pour la répartition scolaire.

Mais avant tout ... il s'agit de laisser passer le syndicat des Diablotins.

Démon Echafao pour une construction éclairée de HLM, crèches, écoles, collèges, églises, grandes surfaces ...

Démon Vert pour une culture bio et intensive.

Démon Carnivore pour un élevage massif.

Démon Spinello pour étendre rapidement le réseau routier.

Démon Sa Pellegrino pour solutionner les besoins en eau.

Leurs travaux accomplis, les Sorcières et les Diables se retirèrent dans leurs tanières.

Alors une foule nombreuse chemina dans les multiples églises et remercia pieusement le Bon Dieu et ses Saints.

Lise Rey

Une nouvelle plume à Versoix



Nicaraguayen habitant Versoix, Danilo Rayo a commencé à écrire en espagnol en 2017.

Ses brèves fictions, intenses et sombres, se présentent avec une remarquable économie de mots.

Il publie ses récits en espagnol,

en anglais et, depuis peu, en français.

Versoix-Région se réjouit d'ouvrir ses pages à cet écrivain dont vous pouvez découvrir ci-dessous un premier texte.

Pierre Brigioni

A l'aube

Le père ouvre la porte et voit l'enfant qui dort. Il s'approche, se penche et, doucement, l'embrasse sur le front.

- Rêve, ma chérie, dit-il.

Danilo Rayo



Tome 7 : Maître Bryce (Delcourt, 56 pages)

Au mois de mai dernier (VR n° 308), je vous avais parlé d'un shérif noir nommé Marshal Bass évoluant dans une Amérique où le racisme est impitoyable. Un septième volume de cette série est paru en ce début d'année.

Cet album commence par la cérémonie de baptême du fiston Joe. Bass s'occupe de la

Marshal Bass: Maître Bryce

réception et Washington Beef raconte « sa » guerre de Sécession qui s'est achevée par un carnage.

La presse de l'époque grâce aux premières photographies avait mis en scène ce charnier de façon frappante. C'est à la suite d'une simple question « Pourquoi son prénom est-il River ? » que cet album va nous permettre d'en apprendre plus sur l'origine du prénom de Bass, sur les raisons de son habileté au tir et sur les circonstances de sa rencontre avec sa femme.

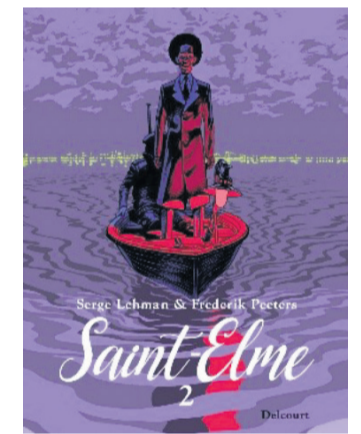
On va se plonger dans le passé de ce premier afro-américain de l'US Marshal Service, sur sa relation avec Maître Bryce, arnaqueur notoire, qui lui a appris à tirer pour monter des coups toujours plus foireux. Ce retour en pleine guerre de 1854, nous donne plus d'informations sur la psychologie de Bass et sur ses facultés pour se sortir des pires situations.

Le tandem des créateurs reste inchangé depuis 2017 : Darko Macan, le scénariste, né à Zagreb en Croatie où il réside toujours, nous confirme son talent. Igor Kordey, le dessinateur, également Croate,

possède un style très particulier, mais de plus en plus maîtrisé. Tous deux nous emmènent dans un western qui se démarque des autres séries par son originalité.

Alexis Berset

PS : il y a quelques temps j'avais donné un coup de cœur du mois sur le premier volume de la série Saint-Elme de Peeters et Lehmann. Il figure aujourd'hui dans la sélection officielle des nominés au prestigieux festival d'Angoulême qui se tiendra du 17 au 20 mars prochain. Le tome 2 vient de paraître le 12 janvier.



MES COUPS DE COEUR AU BOLÉRO

Bonjour et bonne année 2022 chers lecteurs ! Oh combien de bonnes choses je nous souhaite à tous ! Nous sommes entrés dans la troisième année consécutive de la crise due au Covid, et je souhaite très fort, que ce virus soit de plus en plus faible, et que nous soyons tous de plus en plus forts pour ne plus devoir fermer le monde !!

Nous commençons le deuxième mois de cette nouvelle année, cela fait quelque quarante jours que nous gagnons quotidiennement un petit moment supplémentaire de lumière et nous voyons déjà les journées allonger. Tellement prometteur pour attiser nos sourires et notre courage et notre envie de sortir pour vivre entre autres activités l'offre culturelle de Versoix et sa région.

Le programme du mois de février des Caves vous propose des concerts chaque weekend, et même un spectacle de marionnettes le dimanche 27 février à 15h. Un grand merci à la Commune de Versoix et aux organisateurs de ces événements!

Lancement de la nouvelle année des Coups de Coeur 2022

Je vous invite aussi à visiter les deux magnifiques expositions suivantes, qui abordent l'art avec deux visions si différentes.

**ALEXIS BERSET
DESSINS DE PRESSE**

**Du 10 janvier au 28
février 2022
Hall du Boléro**

Samedi j'étais au vernissage de l'exposition de dessins de presse d'Alexis Berset. J'ai eu la chance



Première UNE du journal Versoix-Région
Premier dessin d'Alexis Berset pour le journal
Première apparition de la statue qui deviendra l'égérie versoisienne de notre dessinateur.
[VR-001 Janvier 1989, le journal est imprimé en N&B]

de pouvoir partager avec lui quelques idées sur ces 33 ans d'illustration de la « Une » du journal Versoix Région, en fait depuis la « Une » du premier numéro de Versoix Région en janvier 1989 !

Ce premier numéro était encore un noir et blanc ! Et puis, sur plusieurs affiches, 300 dessins hauts en couleurs d'Alexis nous transmettent, avec l'impact du dessin de presse, les hauts et les bas de la vie versoisienne des 33 dernières années. Politique, astronomie, musique, école, sport et d'autres grands thèmes

contemporains sont traités par l'inspiration d'Alexis et par sa vision caricaturale de la réalité, ce mélange d'information et de drôlerie.

Comme le dit notre éditeur, Michel Jaeggle : « Les dessins d'Alexis Berset continueront longtemps encore à égayer la première page de Versoix-Région ».

RAVEL, le peintre !

**Vernissage le samedi 29
janvier de 16h à 19h.**

**Partie officielle à 18h.
Vernissage à confirmer.**

**Exposition du 29 janvier
au 1er mai 2022**

**Entrée libre du mardi au
dimanche de 15h à 18h**

A partir du 29 janvier rendez-vous à la galerie du Boléro pour regarder les oeuvres d'Edouard Ravel. Oui, on va les apprécier en les regardant ! Nous associons le nom de famille Ravel à Maurice, le célèbre compositeur du Boléro, cette musique dont la mélodie répétitive va en crescendo jusqu'à exploser comme le bouquet final d'un sublime feu d'artifice. Cette fois je vous



invite à la galerie du Boléro pour regarder les peintures et dessins d'Edouard Ravel, l'oncle de Maurice. Quelle famille porteuse d'art !

Edouard est né à Versoix, 28 ans avant Maurice, 1847. Il fut le frère du papa de Maurice. Il avait à peu près quarante ans quand il fut choisi membre du jury chargé de sélectionner les oeuvres d'artistes suisses envoyées à l'exposition universelle de Paris de 1889. L'exposition dont l'un des emblèmes est la Tour Eiffel qui célébrait le centenaire de la Révolution française.

Peintre prolifique, mais

également dessinateur, graveur, illustrateur et créateur d'affiches, il a obtenu diverses commandes de décorations monumentales dans quelques bâtiments publics ou privés, entre autres, à Genève. Selon Brigitte Monti, Commissaire de l'exposition, cette variété des sujets et des techniques et formats a pu déconcerter la critique, et il s'agit aujourd'hui de remettre à l'honneur cet artiste un peu oublié dans les réserves des musées !

Dans son ouvrage illustré « Ravel, peintre genevois » (2020) Philippe Junod, historien de l'art, considère que le moment est venu de réhabiliter la figure de cet artiste. Il s'interroge sur les raisons de cette éclipse. Trop éclectique ? Pas assez moderne ? Trop associé à une certaine officialité ? Un peu de tout cela sans doute. Résultat, il a fallu attendre 2017 pour que paraisse la première étude consacrée à Edouard Ravel depuis sa mort.

Et 2022 pour que les oeuvres d'Edouard Ravel soient exposées dans la Galerie Boléro de sa ville natale.

Lisa Widmer

ÉVÉNEMENT



EXPOSITION : RAVEL, LE PEINTRE !

Edouard Ravel (Versoix, 1847 - Genève, 1920)

Galerie du Boléro, du 29 janvier au 1^{er} mai 2022

La Galerie du Boléro a rarement accueilli une exposition qui soit autant en adéquation avec son nom. Edouard Ravel, peintre prolifique, mais également dessinateur, graveur, illustrateur et créateur d'affiche, est en effet l'oncle de Maurice Ravel, le célèbre compositeur.

Artiste polyvalent, Edouard Ravel a pratiqué avec le même bonheur le portrait, la scène de genre, le paysage ainsi que la peinture d'histoire. Cette exposition artistique nous apporte sa part documentaire et sa richesse patrimoniale. Enfant de Versoix, Edouard Ravel aura porté haut les valeurs humanistes et immortalisé la beauté de nos paysages.

Cet artiste d'un grand talent technique nous livre aussi une sensibilité rare.

Entrée libre du mardi au dimanche de 15h à 18h avec Certificat Covid-19 (2G). www.bolero-versoix.ch - J.-B. Vandelle 8 - +41 (0)22 950 84 00

AGENDA

02.02.2022 – Dès 13h30

Test national des moyens d'alarme

Les différents essais permettent notamment de contrôler entièrement le réseau cantonal d'alarme à la population (sirènes d'alarme générale et sirène d'alarme-eau).

02.02.2022 – 11h et 15h

« Histoire à partager » dès 4 ans

Les bibliothécaires lisent des albums
Entrée libre
Bibliothèque du Boléro

07.02.2021 – 20h

Séance du Conseil municipal

Salle communale Lachenal

15.02.2022 – de 15h à 17h

Atelier « Illustrons une légende sicilienne » dès 6 ans

Travail créatif en dessin après la narration de la légende par David Teleso
Sur inscription, entrée libre
Bibliothèque du Boléro

Jusqu'au 15.02.2022

Coaching Zéro déchet - Gratuit

Intéressé.e par la découverte d'idées pratiques pour réduire vos déchets afin de contribuer à un avenir durable tout en faisant d'importantes économies ?

Profitez d'un accompagnement inspirant et motivant pour obtenir des conseils adaptés à votre situation spécifique. Des astuces qui peuvent vous faire gagner beaucoup de temps et d'efforts.

Plus d'informations: www.versoix.ch



Intéressé.e par la découverte d'idées pratiques pour réduire vos déchets afin de contribuer à un avenir durable tout en faisant d'importantes économies ?

Profitez de cet accompagnement inspirant et motivant pour obtenir des conseils adaptés à votre situation spécifique. Ces astuces peuvent vous faire gagner beaucoup de temps et d'efforts.

Réservez la date et l'horaire qui vous conviennent en cliquant sur ce lien : www.ZeroWasteSwitzerland.ch/geneve/coaching

Du 17.02.2022 au 10.03.2022

Exposition « CŒUR ON A » - Foyer de jour Livada - tous publics

À vous tous qui avez participé... ou pas à mettre de la couleur et créer ensemble une œuvre collective pour exprimer notre solidarité !

Bibliothèque du Boléro

26.02.2022 – 10h

Bébé bouquine !

Accueil des tout-petits en famille

Entrée libre

Bibliothèque du Boléro

www.versoix.ch

EXPOSITION

ALEXIS BERSET, DESSINS DE PRESSE

Hall du Boléro, jusqu'au 28 février 2022



Depuis sa création, Versoix-Région a illustré sa « Une » avec un dessin de presse, contrepoint à l'actualité communale, signé Alexis Berset.

Ainsi, plus de 300 dessins réalisés retracent notre histoire et les événements qui ont émaillé la vie versoisienne au cours de ces trente dernières années.

Cette exposition offre de belles découvertes, un retour vers le passé et une rencontre rare avec l'auteur de ces chroniques dessinées. C'est aussi l'occasion de lui demander, entre deux autographes, les raisons de la fréquente présence de la statue anciennement placée au cœur du Bourg de Versoix dans ses dessins.

La Suisse est l'un des pays qui portent haut le dessin de presse, à l'image du collectif « Cartooning for Peace » et d'illustres dessinateurs du canton de Genève publiés dans la presse internationale. Comme le dit l'éditeur Michel Jaeggli : « Les dessins d'Alexis Berset continueront longtemps encore à égayer la première page de Versoix-Région. »

Entrée libre 7/7

SPECTACLE | FAMILLE

LA NOUVELLE LUNE DE FROMAGE

Les Caves, dimanche 27 février 2022 à 15h

Spectacle de marionnettes à fils, dès 3 ans.

Deux souriceaux, chassés de leur domicile respectif, se rencontrent dans un petit village en bordure de mer. Ils tissent des liens et se font des amis avec lesquels ils partagent tout ce qu'ils possèdent. Hélas, la nourriture vient à manquer et nos compères ont si faim qu'ils finissent par croire que la lune est un énorme fromage.



Spectacle gratuit, réservation conseillée sur le site www.lescavesversoix.ch ou par téléphone au +41 (0)22 950 84 00

Certificat Covid-19 obligatoire dès 16 ans (2G)

Rte de Sauvigny 6

LES CAVES

Indurain

Concert folk intimiste

Vendredi 4 février 2022 à 21h

Concert du dimanche - Gabriel Berrebi et David Chen

Récital de piano

Dimanche 6 février 2022 à 17h

Mondésir

Soirée brésilienne

Vendredi 11 février dès 21h

Retrouvez le programme des Caves et réservez sur www.lescavesversoix.ch ou par téléphone au +41 (0)22 950 84 00

Concerts gratuits - avec certificat Covid-19 (2G pour les concerts et 2G+ pour les soirées danse)

Rte de Sauvigny 6

BIBLIOTHÈQUE

LA PRESSE À PORTÉE DE MAIN

L'espace « Actualité » de la Bibliothèque vous offre un cadre confortable pour lire la presse quotidienne.

Nous vous proposons les journaux suivants :

Le Courrier - Le Temps - La Tribune de Genève

De plus, vous pourrez également faire votre choix parmi les 45 revues souscrites en abonnement dans différentes disciplines.

Au plaisir de vous accueillir prochainement!



LES ROMANS LES PLUS EMPRUNTÉS À LA BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO EN 2021

Qu'ont lu nos lectrices et lecteurs en 2021 ?

Voici les 5 romans les plus empruntés :

Ce n'était que la peste de Ludmila Oulitskaïa.

URSS 1939. Rudolf Mayer travaille sur certaines cellules souches de la peste.

Dans son livre, Ludmila Oulitskaïa donne à voir ce qui peut se passer lorsqu'une épidémie éclate au cœur d'un régime totalitaire.

Sidérations de Richard Powers.

L'histoire d'un homme qui doit vivre le deuil de la femme qu'il aimait tout en prenant soin de son fils qui souffre de troubles du comportement.

Le voyage dans l'Est de Christine Angot.

L'autrice française poursuit son exploration sur l'inceste.

Un bref instant de splendeur d'Ocean Vuong.

Ce premier roman est un récit plein d'amour et déchirant sur la difficulté d'être un jeune homosexuel d'origine vietnamienne aux États-Unis, sur le poids du passé et de la guerre sur les familles migrantes.

Premier sang d'Amélie Nothomb.

Dans ce roman l'autrice endosse le personnage de son père pour une déclaration d'amour filial.

Faites votre choix et venez les emprunter !

Cohésion sociale

UN PROJET POUR RENFORCER LES CAPACITÉS AGRICOLES ET D'ENTREPRENEURIAT DE FAMILLES PAYSANNES AU TOGO

Dans la région centrale du Togo, l'une des plus peuplées du pays, l'association Genève Tiers-Monde (GeTM) soutient depuis plusieurs années des projets visant à renforcer la sécurité alimentaire d'une population rurale souvent menacée de malnutrition.



Au fil du temps, les activités menées avec les partenaires locaux de GeTM ont permis d'améliorer la production agricole de fruits (mangues, ananas, fruits de la passion, etc.) et de légumes (tomates, oignons, laitues, carottes, piments, etc.) des familles paysannes. Une diversification et une valorisation des espèces qui n'appartenaient pas aux cultures traditionnelles a été possible, de même que le démarrage de l'aviiculture et l'élevage de petits ruminants, comme les chèvres et les moutons.

Une usine de transformation des fruits a été mise en place: elle produit des mangues et des ananas séchés, essentiellement destinés à l'exportation dans les circuits du commerce équitable, ainsi que des jus de fruits pour le commerce local.

L'actuel projet de GeTM, l'une des organisations membres de la Fédération genevoise de coopération (FGC), vise à organiser les productrices et producteurs locaux en dix coopératives et à améliorer la gestion de leurs exploitations agricoles. Des micros ou petites entreprises rurales seront ainsi structurées autour de cinq filières agricoles: les secteurs du maraîchage, de la production vivrière (maïs, riz, sorgho, igname, manioc, soja), de la transformation de ces céréales et des

fruits, celui de l'élevage et de la vente de volaille (poules et pintades), enfin celui de l'élevage des petits ruminants.

La construction de hangars, d'enclos et d'un magasin de stockage à proximité des coopératives est aussi prévue. Grâce à ces bâtiments, le stockage et la conservation de la production seront assurés. L'ouverture de magasins facilitera quant à elle la vente des produits. Le tout avec l'objectif de garantir une bonne alimentation en améliorant le revenu des exploitations agricoles et donc des familles, et en créant des emplois tant agricoles que non agricoles (dans la vente par exemple), en particulier pour les femmes et les jeunes.

Les bénéficiaires directs de ce projet sont les 260 membres des dix coopératives en question et leurs familles, soit 1200 personnes environ. Les activités menées auront également un impact positif sur toute la région où les produits sont cultivés et vendus, ce qui représente quelques 130 000 personnes.

A travers son accord-cadre avec la FGC, la commune de Versoix a alloué un montant de CHF 108'333.- en 2021, dont 26 000 francs ont été contribué au financement de ce projet.

LE CALENDRIER 2022 DE VOTRE COMMUNE EST ARRIVÉ CHEZ VOUS!

Le calendrier du service Travaux, voirie et espace public édité par la Ville de Versoix a été distribué dans les boîtes aux lettres de tous les ménages versoisien. Nous espérons que votre calendrier a trouvé une place de choix dans votre foyer pour vous accompagner toute l'année 2022 en vous indiquant les informations essentielles liées à la levée des déchets dans votre commune.

Dans cette édition, vous pourrez aussi découvrir chaque mois un geste ou une astuce Zéro déchet.

NOUVEAU RÈGLEMENT RELATIF À LA RECONNAISSANCE ET À L'OCTROI DE SUBVENTIONS AUX ASSOCIATIONS

Le Conseil administratif de Versoix a décidé de mettre en œuvre un règlement relatif à la reconnaissance et à l'octroi de subventions aux associations et aux sportifs ou artistes individuels, depuis le 1^{er} janvier 2022. Ce règlement a pour objectif de permettre à toutes les associations et à toutes les personnes souhaitant bénéficier d'un soutien de la Ville de Versoix de connaître facilement les conditions à remplir. Le règlement sera prochainement disponible sur www.versoix.ch -> administration -> règlements communaux.

Travaux

TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT EN "ZONE 20" DES CHEMINS DES COLOMBIÈRES ET VILLARS

En 2020, suite à la mise en place du Léman Express et aux réaménagements de la place du Bourg et de la route de Suisse, la Ville de Versoix a mis en zone 30 km/h et zone de rencontre certaines routes et chemins, tel que la route de Saint-Loup, répondant ainsi au plan directeur communal. En mars 2021, le chemin des Lombardes a également été mis en zone de rencontre 20 km/h.

Dès le 31 janvier 2022 et pour une durée d'un peu plus de deux mois, des travaux de réaménagement débuteront sur les chemins des Colombières et Villars afin d'améliorer la sécurité des piétons, des écoliers, ainsi que la qualité de vie des riverains.

Les travaux prévoient la plantation d'arbustes, l'installation d'un nouvel éclairage, la démolition du trottoir et le maintien de 14 places de stationnement bleues (macaron zone C). Les travaux « lourds » de réaménagement seront



réalisés uniquement sur la partie basse du chemin des Colombières. A cet effet, l'accès au chemin des Colombières, depuis la route de Saint-Loup sera provisoirement fermé pendant toute la durée des travaux, pour des raisons d'insuffisance de gabarit. Un cheminement piéton restera garanti en tout temps, sur toute la longueur des travaux ainsi que les accès aux secours.

Solidarité

LES VERSOISIEN-NE-S ONT ALLUMÉ DES BOUGIES EN SIGNE DE SOLIDARITÉ



Organisée depuis plus de 10 ans, l'action « Un million d'étoiles » consiste à illuminer des espaces publics à travers le pays à l'aide de milliers de bougies durant la période de l'Avent. Les passants sont invités à participer à cette illumination urbaine et, ainsi, à témoigner leur soutien envers les plus démunis. Par cette action gratuite et hautement symbolique initiée par Caritas, la Ville de Versoix a permis à chacun d'exprimer sa volonté de bâtir une Suisse solidaire lors de cette illumination qui a eu lieu le 18 décembre dernier sur la place de la gare.

LE QUAI DE VERSOIX A SENS UNIQUE POUR UNE DURÉE DE 6 MOIS

Des travaux sont entrepris suite à l'important incendie survenu le 5 novembre dernier dans le bâtiment où se trouvent le Restaurant « Les Régates » de Monsieur Cartier ainsi que quelques logements. Pour ce faire, le quai de Versoix sera mis en sens unique pour une durée d'environ 6 mois. L'entrée et la sortie se feront côté Mairie et les places de parc actuellement en épis seront reconfigurées de façon longitudinale et exclusivement réservées aux détenteurs d'un macaron dans cette zone bleue.

UN BEL HOMMAGE LORS DE LA DERNIÈRE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

Le 20 décembre, les Conseillers municipaux et administratifs ont rendu un hommage soutenu au couple de Verts démissionnaires Yves et Margaret Richard qui quittent le Délibératif après y avoir siégé pendant respectivement 17 et 14 ans.



Pages éditées le 20 janvier 2022



Au CM du 20 décembre : Motions et hommage au couple Y. et M. Richard

La convocation présentait un ordre du jour très laconique. Et pour cause : aucune délibération n'était soumise lors de cette séance, juste deux motions dont les sujets n'étaient pas précisés. Par contre, l'hommage à Mme Margaret Richard et à M. Yves Richard, membres du Conseil municipal démissionnaires était dûment annoncé et l'on s'en réjouit ! Une séance d'avant Noël avec un avant-goût de fête !



et indépendante, à s'assurer des conditions de l'enquête (quatre points à respecter) et à communiquer publiquement les démarches entreprises et le calendrier défini.»

Communications du bureau du CM

Le président du CM, M. Julien Marquis, regrette que les circonstances sanitaires de ce mois de décembre aient eu raison de la traditionnelle Fête de l'Escalade. Il remercie chaleureusement les membres du CM qui ont participé à sa préparation ainsi que les commerçants qui s'étaient annoncés pour garnir la planche des prix du concours de déguisement.

Par rapport au fonctionnement du CM, les conseillères et conseillers ont reçu deux brochures-cadeau :

- Le règlement du CM de Versoix dans sa teneur et sa forme officielles, agrémenté d'une introduction et d'une utile table des matières pour les 62 articles répartis sous 8 titres.
- Le second opuscule est un mode d'emploi qui précise et explique, en 14 fiches, les règles essentielles et les pratiques destinées aux membres du CM, du CA, de l'administration et autres intéressés, notamment les deux nouveaux membres qui rejoindront ce Conseil en février. Il informe de plusieurs modèles de documents prêts à l'emploi (motions, amendements, etc.) sont à disposition des membres du Conseil municipal.

Enfin, le président annonce que Mme Aline Sauter Caillet succédera à M. Yves Richard à la présidence de la commission AT (Aménagement et Transports) et la félicite pour cette nomination.

Motions

Une motion (M5) est présentée par les Vert.e.s, le PLR et M. Michel Cela (PDC) « **Pour une enquête externe, complète et indépendante** ». Cette faction considère que trois mois après ses lettres au CA et au Conseil d'Etat et l'intervention d'un député auprès du Conseil d'Etat (le 9 décembre) à travers une question écrite urgente (QUE 1664), le CM n'a été informé d'aucune mesure prise par le CA dans ce contexte. Par cette motion, elle invite ce dernier « à prendre, dans les meilleurs délais, les mesures nécessaires à l'ouverture d'une enquête complète, externe

La discussion sur cette motion s'installe avec les interventions de MM. Ricci, Marro, Varonnier, Zeder, Tamone, Conus, suivies de celles du Conseil administratif. Mme Enhas, M. Lambert et Mme Tchamkerten.

Outre les griefs déjà entendus de part et d'autre, s'ajoute la mention à une intervention au niveau du canton d'un député vert, M. Pierre Eckert, avec une « **Question urgente écrite** » (QUE - 873) au Conseil d'Etat intitulée : L'Administration municipale de Versoix : des alertes sans suite ?

Le contenu de cette QUE étonne certains intervenants, car il ne reposerait que sur les rumeurs infondées relayées selon eux dans une presse à la déontologie discutable et porterait ainsi atteinte à l'administration, au CA et à la commune tout entière.

S'ajoute également une question plus juridique sur les fondements de la collégialité (nécessité de majorité ou d'unanimité ?) au niveau communal, notamment au sein du Conseil administratif. Pour certains, ce fonctionnement découle naturellement, par cascade, de celui bien documenté du Conseil fédéral (art. 177 de la Constitution fédérale, repris dans la Loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration), et dans des publications sur la collégialité appliquée dans d'autres villes et municipalités (Bienne).

Pour d'autres, ces principes au niveau communal sont moins évidents et ils souhaitent surtout que toute la lumière soit faite sur les allégations qui ont été relayées.

Pour conclure, le président du CM signale qu'il dispose d'une bibliothèque bien documentée en droit constitutionnel et qu'il l'ouvre aux intéressés pour des lectures durant la pause de fin d'année ! **Finalement, cette motion est adoptée (15 OUI et 6 NON)** et envoyée immédiatement au CA confirmant ainsi la volonté du conseil municipal d'y voir plus clair dans ce dossier.

Autre motion (M6) intitulée « **Pour la reprise du projet de valorisation des n° 57-59 route de Suisse (parcelles « Buffat»)** ». Déposée en début de séance, cette motion constituera le plat de résistance de cette séance. Il y a de quoi faire puisqu'il s'agit de l'ancienne et célèbre Épicerie Buffat !

M. Riat (PLR) présente la motion : Achetées par la Ville de Versoix (décision du CM le 14 déc. 2015) il y a exactement 6 ans et une semaine, les deux parcelles d'une surface totale de 587 m² jouxtent une parcelle de 203 m² propriété de la commune depuis 2007. Le tout représente 790 m² situés en plein cœur de Versoix dans une position stratégique. Ces dernières années le bâtiment a hébergé un centre d'information sur les travaux de la route de Suisse et de réunions. Maintenant que sont terminés (ou presque) le quartier de la gare et la requalification de la route de Suisse, il est temps pour les initiateurs de cette motion - le PLR, les Vert.e.s et le PS - de valoriser cet espace, actuellement mis gratuitement à la disposition de Caritas (moyennant le paiement des charges) pour sa brocante à Versoix. A la fin de 2019 un crédit d'étude de 360'000.- a été voté pour lancer un concours d'architecture. Plusieurs autres arguments, dont la faiblesse des taux hypothécaires et l'état de vétusté avancé du bâtiment, invitent le Conseil administratif à :

- relancer le projet de valorisation de ces parcelles.
- contacter si cela devait être pertinent, la Fondation immobilière communale de Versoix Samuel May pour aider à la réactivation de ce projet.

Ce projet de motion appelle une douzaine d'interventions dont vous trouverez le détail dans l'article complet ([lien par QRCode en fin d'article](#)).

En conclusion de ce débat nourri, **le projet de motion « Parcelles Buffat » est accepté (par 18 OUI et 3 abstentions)** et sera envoyé au Conseil administratif.

Questions orales

M. Foster (Vert) : Concernant la route de Suisse, il demande où en est l'audit sur le comportement des cyclistes et des automobilistes

et surtout sur la signalisation et le marquage « déroutants » voire incorrects ? *Le CA peut-il nous assurer que la commune et le canton ont réglé ces problèmes de signalisations et marquages avant de tout simplement reprocher le comportement des cyclistes et des automobilistes ?*

Réponse du CA, M. Lambert: *Au début de 2022, on attend le rapport final du bureau d'étude qui a fait l'audit avec des caméras pour examiner les comportements en divers points sensibles ainsi que les risques encourus par les piétons et les cyclistes qui sont les plus vulnérables.*

Seuls les marquages séparatifs piétons/cyclistes sur le tronçon de Modulis (vers la sortie de Versoix) et l'interdiction de la circulation cycliste sur le trottoir (à l'entrée de Versoix) ont été exécutés. Les autres marquages et signalisations dépendent des conclusions du rapport à recevoir et sont donc encore en attente.

Communications du Conseil administratif (extraits)

Mme le Maire, Jolanka Tchamkerten signale :

- Le départ du Capitaine Philippe Blanchard, après 18 ans de services, dont 12 à la tête de la Compagnie des pompiers volontaires de Versoix. Il est applaudi chaleureusement. Une cérémonie sera organisée au printemps.
- La Police cantonale, élargit ses horaires depuis le 1er janvier 2022. Le poste de police de la Place David sera ouvert de 10h à 17h du lundi au vendredi.
- La parution versoisienne d'un dépliant intitulé: **Itinéraires piétons** en versions papier et pdf, comprenant le plan du réseau piétonnier de Versoix, la durée des trajets à pied, les lignes à prendre pour un éventuel retour (ou aller) en bus, ainsi qu'une dizaine d'illustrations de destinations possibles. C'est une invitation à parcourir notre belle commune à pied souligne Mme le Maire. Ce très utile et joli document est disponible dans les guichets communaux et téléchargeable sur www.versoix.ch (lien QR code). Faites-en bon usage pour que ... Ça marche à Versoix!

Mme Ornella Enhas s'agissant des communications officielles du CA :

- Elle rappelle les procédures judiciaires en cours: - Requête en mesure provisionnelle. La requête contre le journal Vigousse a abouti au retrait des articles

et de certaines mentions, (y compris sur google). - Deux plaintes ont été déposées, les 30 nov. et 2 déc. 2021, contre TéléVersoix et le journal Vigousse, auprès du Conseil suisse de la presse.

M. Cédric Lambert communique :

- La demande du CA aux CFF de maintenir, les arrêts du RegioExpress en gare de Versoix aux heures de pointe, a reçu une réponse négative des CFF. Explications données: cette demande n'est pas compatible avec la longueur des quais. Si cela a été possible durant les travaux sur les voies, cela ne l'est plus actuellement. De plus, dans les concessions « grandes lignes » actuelles et futures, Versoix ne figure pas parmi les « points à desservir » !!!

Hommages à Yves et à Margaret RICHARD démissionnaires !

La séance se termine par un hommage au couple Margaret et Yves RICHARD qui, de longue date, a signifié sa démission du CM pour la fin de 2021. Il s'agit donc de leur dernière séance dans ce prétoire. C'est d'abord au Président de ce Conseil municipal, M Julien Marquis - qui succède au règne d'Yves Richard dans cette fonction l'année dernière - que revient l'honneur de remercier le couple Richard qui a consacré un total de 31 ans d'existence - 17 pour Yves et 14 pour Margaret - à s'engager énergiquement et efficacement dans les affaires communales pour le bien de notre cité et de ses habitants. **Vous pouvez lire son hommage complet aux démissionnaires sur notre site.**

Au nom du Conseil administratif, Mme le Maire, Jolanka Tchamkerten, rend un vibrant hommage aux démissionnaires en retraçant les étapes de leur engagement pour la commune de Versoix, au service du développement durable, de la protection du patrimoine et d'un urbanisme harmonieux. « *Le CA dans son ensemble vous adresse sa profonde*

gratitude pour votre engagement auprès de notre belle commune. Bons vents et beaucoup de satisfactions dans vos nouveaux projets de vie ».

Plus personnellement elle évoque leur parcours commun et le rôle essentiel qu'ils ont joué dans son propre engagement politique puisqu'ils l'ont initiée, conduite, guidée et accompagnée jusqu'à son élection au Conseil administratif de Versoix.

Au nom du parti Les Vert.e.s, M. Pinto-Pereira, souligne qu'Yves et Margaret Richard ont été des guides pour les nouveaux conseillers municipaux et conseillères municipales de ce parti. « *Vous nous avez accompagné durant ces 18 derniers mois. Dès maintenant, le cordon ombilical va être coupé. Avec vos deux successeurs, notre groupe sera composé exclusivement de nouveaux membres ! Il salue non seulement leur esprit de respect et d'écoute, mais aussi leur sensibilité aux enjeux pour la préservation de l'environnement que nous léguons aux générations futures. Sensibles, ils le sont également au bon fonctionnement du CM et à l'argent bien dépensé pour la collectivité. Leur rigueur et leur gentillesse sont appréciés de tous. « Assurément vous portez haut et fort la devise de notre commune : « Fiers d'être tes enfants ». Merci pour tout ce que vous avez apporté à la ville de Versoix. Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur dans vos nouveaux projets. »*

Après ces hommages empreints d'émotion, la séance est levée et les héros du jour reçoivent un déluge d'applaudissements et quelques cadeaux pour meubler leur nouveau temps libre !

Lien vers l'article complet



Versoix-Région leur souhaite également une savoureuse et heureuse retraite. Nous sommes certains de les revoir en de nombreuses occasions, notamment le président de l'association « Patrimoine versoisien » qui a promis d'exprimer régulièrement son goût pour l'histoire dans les colonnes de Versoix-Région.

Pierre Dupanloup



PUBLICITE



Entraidez-vous entre voisins, pensez local et créez du lien social

Tacktack.ch est un nouveau **site gratuit** pour mettre en relation les voisins et les acteurs locaux (entreprises de produits locaux, restaurateurs, associations, etc.), pour un quotidien plus solidaire, qui prend soin de l'environnement en mettant en avant les circuits courts.

Ce nouveau réseau met en relation les personnes à une échelle locale, pour se prêter du matériel, le louer ou le vendre, se rendre service avec ou sans rémunération ou encore informer d'un évènement à venir.

On se réjouit de vous retrouver sur tacktack.ch !

L'équipe tacktack



Nouvelle composition des Vert-e-s

Yves et Margaret Richard, piliers des Vert-e-s et de la vie politique versoisienne, ont pris leur retraite après 17, respectivement 14 ans de carrière politique.

Nous leur adressons nos plus vifs remerciements pour leur engagement, et pour tout ce qu'ils ont accompli pour la Ville de Versoix. Nous leur souhaitons plein succès et beaucoup de bonheur dans leurs nouveaux projets de vie.

Les Vert-e-s se félicitent de l'arrivée d'Anne Chaudieu et Juan Diaz, qui prêteront serment lors du prochain Conseil municipal.

Toujours aussi engagé, uni et motivé, le groupe des Vert-e-s continuera de porter haut et fort les thèmes et enjeux de société qui lui sont chers.



Notre site internet: <https://verts-versoix.ch/>



Les conseillers municipaux socialistes de Versoix vous présentent leurs meilleurs vœux pour 2022



Elodie Matias Ramos



Xavier Henauer



Patrice Marro

Les mots de recommandations des socialistes pour les votations du 13 février 2022

- Non** Votation fédérale n°1 : Initiative Oui à l'interdiction de l'expérimentation animale et humaine
- Oui** Votation fédérale n°2 : Initiative Oui à la protection contre la publicité pour le tabac
- Non** Votation fédérale n°3 : Loi sur les droits de timbre
- Oui** Votation fédérale n°4 : Loi sur un train de mesures en faveur des médias
- Oui** Votation cantonale n°1 : Loi Cst 12895 développement des réseaux thermiques structurants
- Non** Votation cantonale n°2 : Loi 12752 pour la priorité du logement aux habitants du canton de Genève

Patrice Marro – conseiller municipal



De l'action et des résultats!

www.plr-versoix.ch

► Parcelles Buffat: le PLR obtient la reprise du projet!

Promesse tenue: le PLR avait annoncé en octobre qu'il agirait au Conseil municipal pour faire débloquent un projet de construction prioritaire gelé par le nouvel exécutif.

Le 20 décembre, il a obtenu le vote d'une motion avec le soutien des autres groupes (18 oui, 3 abstentions)! Le Conseil administratif est donc chargé de remettre l'ouvrage sur le métier et de prendre langue avec la fondation immobilière communale Samuel-May.

Pour rappel, le bâtiment actuel, vétuste, repose sur des parcelles situées au coeur de Versoix et acquises par la commune. Un concours d'architecture était prévu, avant la volte-face de l'exécutif.

► Quel plan d'action pour la sécurité de proximité?

Départs d'agents municipaux, concurrence intercommunale accrue, formation au compte-gouttes des nouveaux agents par le canton: la police municipale de Versoix est confrontée à de multiples défis.

Le PLR s'est associé notamment au PDC pour demander par voie de motion au Conseil administratif de présenter au plus vite une stratégie claire en matière de sécurité de proximité.

Face aux nouveaux phénomènes préoccupants observés ces dernières années, la commune se doit d'assurer une présence sécuritaire effective sur le terrain, coordonnée avec l'ensemble des partenaires.

#PASSIONPOURVERSOIX

La relève est-elle assurée à la Police municipale de Versoix ?



Voici une question qui préoccupe fortement les élus PDC, qui, à l'instant, n'ont reçu aucune réponse satisfaisante pour pallier ce manque d'effectifs dans un avenir proche.

Des démissions d'agents municipaux vers d'autres communes les derniers mois suivies du départ à la retraite du chef de poste l'année prochaine ne nous rassurent pas.

La Police municipale, présente sur notre Commune depuis une vingtaine d'années, s'avère indispensable au vu de l'augmentation de la population et de la complexité des missions, sans parler des récentes incivilités récurrentes sur notre commune (incendie de poubelles à Ami-Argand, bris de vitres bus TPG route des Fayards, insécurité dans nos parkings souterrains, vandalisme, etc.).

Attirer de nouveaux agents municipaux, tout en leur offrant un environnement de travail motivant par une flexibilité des horaires, un salaire à la hauteur de leurs compétences et de leurs prestations, une organisation interne correspondant à leurs objectifs : voilà le prochain défi à relever par nos autorités.

Le comité du PDC Versoix vous souhaite leurs meilleurs vœux en toute sécurité !
Prenez bien soin de vous.

Vos élus PDC

Telesto: découvrir l'Univers de chez nous !



Et qui est André Coliac?

Personne ne le sait! Son nom restera toutefois pour toujours lié au centre qui abrite un nouveau télescope de 60cm de diamètre. Il a été nommé TELESTO, comme le nom d'un personnage de la mythologie grecque et signifie "succès".

Il se nomme TELESTO

Un halo de mystère entoure l'Observatoire de l'Université de Genève. Suite à une donation anonyme, le Département d'Astronomie a pu rénover la coupole de l'Observatoire de Sauverny pour installer un télescope qui devrait servir à la vulgarisation, à l'éducation du public, aux étudiants de l'Université et aux jeunes astronomes. Un outil pour l'apprentissage. Une seule requête a été faite par le donneur: afficher une plaque avec le nom André Coliac à l'entrée de la coupole.

Comment confirmer le succès sans un astronome qui sait le faire fonctionner ?

Cet astronome se nomme Guillaume Desprez.

Fasciné par l'Astronomie, Guillaume trouva un travail au centre d'Astronomie de Saint-Michel en 2012, l'Observatoire à coté de celui de Haute Provence, pour faire des recherches avec le grand public en utilisant divers télescopes.

En même temps, il continua ses études de Physique à l'Université,



et s'impliqua dans les différents projets de vulgarisation des lieux qu'il fréquenta.

En 2017, il arrive à Versoix pour faire son doctorat, en même temps que le télescope qui est prêt pour le grand public ! Guillaume a toutes les compétences pour exploiter au mieux Télésto, ce qu'il fera pendant deux ans !

Ses belles images de la galaxie spirale du Triangle (Messier 33 - NGC 698) et de la nébuleuse d'Orion (Messier 42 - NGC 1976) montrent comment Télésto peut voir le

ciel de chez nous !

C'est donc the place to be pour tous les passionnés d'astronomie, car vous aurez l'occasion d'être un peu plus proche des étoiles grâce aux soirées dédiées au public.

Vous pourrez découvrir le ciel comme vous ne l'avez jamais vu grâce aux télescopes que l'Observatoire possède.

L'Univers comme vous l'avez jamais vu !

Rosaria Simionello
Images: Guillaume



INFORMATION IMPORTANTE

Vous aimez ce journal, mais vous trouvez qu'il manque des infos que vous connaissez?

Vous habitez la région et vous vous intéressez à la vie sociale, culturelle, sportive ou politique?

Vous aimeriez vous investir dans les activités de la région avec un regard décalé ? Vous aimez écrire ? Comme cela tombe bien !

Nous avons justement besoin de VOUS pour étoffer notre équipe rédactionnelle afin de mieux couvrir l'actualité de la région.

Vos avantages ?

Participer à la vie locale en découvrant ses secrets et partager les comités de rédaction mensuels durant lesquels l'information est partagée avec humour et sans tabou.

Un petit défraiement récompense les rédacteurs pour leur prose.

Intéressé ? Merci de contacter :
022 755 26 17 ou 022 779 06 14
ou info@versoix-region.ch

Du bon usage du disque de stationnement en zone bleue ...

Qui n'a pas eu l'occasion de fulminer à cause d'une contravention déposée sur son pare-brise ? Celle pour dépassement de temps en zone bleue ou par mauvaise utilisation du disque par exemple !

Nous n'aborderons pas ici les cas où vous arrivez en même temps que l'agent(e) de police municipale venant de vous en poser une. Dans la meilleure hypothèse, vous plaidez

poliment votre cause mais, généralement, vous aiguisez vainement vos nerfs.

Car souvenez-vous de ce qu'en disait Coluche : « *L'agent de police est à l'automobiliste ce que le crapaud est à l'insecte !* ».

Variantes d'erreurs en zone bleue :

- vous avez oublié de placer le disque sur le tableau de bord
- vous avez placé la flèche

au mauvais endroit (involontairement, bien sûr)

- vous avez mal interprété la loi (par exemple temps disponible entre 11h30 et 13h29 ou arrivée le soir à 18 ou 19 h)
- vous avez tout bêtement dépassé le temps imparti.

Il nous est dès lors apparu utile de rappeler quelques éléments de l'Ordonnance sur la signalisation

routière de septembre 1979, OSR – RS 741.1.

En Suisse, les zones bleues de stationnement sont gratuites. La durée est limitée à 60 minutes. Le disque doit être disposé derrière le pare-brise, bien en vue :

- Placer la flèche sur le trait qui suit l'heure d'arrivée effective.
- Interdiction de modifier l'heure d'arrivée sans changer de place.
- Du lundi au samedi, vous pouvez parquer de 8h à 12h et de 13h30 à 19h en respectant la durée de 60 minutes.
- Si vous arrivez entre 11h30 et 13h29, le stationnement est autorisé jusqu'à 14h30.
- Dès 19h et jusqu'à 7h59 le lendemain, le disque n'est pas nécessaire. Dans ce cas, vous devrez déplacer votre voiture avant 8h.
- Précisions :
Arrivée entre 18h et 7h59 : heure de départ 9h = disque obligatoire
Arrivée entre 19h et 7h59 : heure de départ 8h = disque facultatif
- Le dimanche, pas besoin

Heure d'arrivée effective	Heure à indiquer	Heure de départ
08h00 - 08h29	08h30	09h30
08h30 - 08h59	09h00	10h00
11h00 - 11h29	11h30	12h30
11h30 - 13h29	Sur le trait suivant	14h30
13h30 - 13h59	14h00	15h00
17h30 - 17h59	18h00	19h00
18h00 - 07h59	Sur le trait suivant	09h00

Tableau des durées de stationnement autorisées en zone bleue.



A gauche, le disque européen, à droite le disque suisse.

d'apposer le disque, mais il faudra engager le véhicule dans la circulation avant 8h le lundi. - Les jours fériés, pas besoin du disque, sauf si un panneau indique autre chose.

Personnes à mobilité réduite

Les personnes à mobilité réduite, ayant une carte de facilité de parcage, peuvent stationner leur véhicule sur les emplacements officiels, zones bleues et zones blanches, pendant une durée illimitée (24 h.)

Cette carte de stationnement est délivrée à une personne ou une institution par les autorités cantonales. Elle n'est pas transmissible. Elle n'est valable que pour les courses de la personne elle-même ou durant le temps où celle-ci est transportée ou accompagnée.

Informations sous ge.ch - Service de la délivrance des documents au public (SDDP).

Disque de stationnement en France

Si vous franchissez la frontière et que vous devez stationner en zone bleue, munissez-vous du disque de stationnement européen, différent du disque bleu suisse pas réglementaire chez nos voisins.

En espérant que ces quelques informations vous seront utiles, nous souhaitons surtout qu'elles vous épargnent un moment d'irritation voir de colère.

Jacques Rochat

Sources : TCS - Fondation des parking - SCAN

Guerre contre le bruit ?



Le Journal Le Temps du 20 janvier 2022 nous le rappelle: Genève déclare la guerre au bruit routier !

Oh ! bonheur pour les riverains des routes de la République et Canton de Genève !

Selon le site ge.ch les premiers programmes d'assainissement du bruit routier ont débuté voici 20 ans. Puis, il ajoute: « *Malgré ces efforts ... quelque 120'000 résident.e.s demeurent confronté.e.s à des niveaux de bruit dépassant les normes fédérales* » ...

bruits qui affectent le bien-être et la santé des résidents (sic). Et bien ...

Je me demande alors, si le bruit fourni par les freins de certaines rames du Lemman Express lorsqu'elles s'arrêtent aux petites et grandes gares et émettent un bruit strident a été mesuré?

En tout cas c'est un service public tout neuf ... pourquoi attendre 20 ans pour "découvrir" de nouvelles nuisances sonores?

Lisa Widmer

Gros document en consultation publique



Vers la fin de l'année maudite 2021, nos

autorités ont soumis en consultation publique deux gros documents concernant l'environnement. Dans cette édition, j'examine seulement la première et réserve l'autre pour le numéro de mars.

<https://www.news.admin.ch/news/message/attachments/68139.pdf>

dans lequel on trouve (page 54) des propositions concernant le bruit de l'aviation.

Deux propositions particulièrement intéressantes concernent les permis de construire dans les zones affectées par le bruit.

Si les valeurs limites d'immissions sont dépassées malgré ces mesures et si la disposition judiciaire des pièces ne permet pas non plus de respecter complètement ces valeurs, le permis de construire n'est délivré que si toutes les conditions suivantes sont réunies :

- chaque unité d'habitation dispose d'une proportion suffisante de pièces à usage sensible au bruit dans lesquelles les valeurs limites d'immissions sont respectées au moins en partie ;

Le 8 septembre, sous les auspices du Conseil fédéral, via l'Office Fédéral de l'Environnement (OFEV), « *Le Conseil fédéral ouvre la procédure de consultation sur la révision de la loi sur la protection de l'environnement* ».

Le projet est disponible sur le site

<https://www.news.admin.ch/news/message/attachments/68133.pdf>

avec un rapport explicatif de 92 pages via le lien

- chaque unité d'habitation dans laquelle les valeurs limites d'immissions sont dépassées dispose d'un espace extérieur à proximité immédiate dans lequel les valeurs de planification sont respectées durant la journée ;

Assez vague, n'est-ce pas ? Si on demande un permis de construire pour, par exemple, agrandir un logement, qui décide si votre demande est acceptable ? La réponse se trouve plus tard :

« *On confère au Conseil fédéral la compétence de prévoir des exceptions aux exigences visées à l'al. 2, let. a et b, dans le cas particulier du bruit des avions* ».

Espérons que le Conseil fédéral aura la compétence nécessaire pour comprendre les subtilités derrière les mesures de bruit, impliquant une expertise en valeurs logarithmiques !

Mike Girard



Avis aux sociétés, clubs et autres associations culturelles, sociales ou sportives !

Si vous souhaitez annoncer une manifestation qui puisse figurer dans nos pages, n'oubliez-pas de nous tenir informé avant le 15 du mois à l'adresse ci-dessous: info@versoix-region.ch

PUBLICITE

WWW.ACHATDOR.CH

NOUS ACHETONS CASH

AU MEILLEUR PRIX!

Tout or et argent pour la fonte. Tous bijoux or et argent. Tous objets en étain. Toutes montres de marque.

Nous vous accueillons dans notre bureau d'achat de Bellevue du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30

Tél: 022 774 17 17

Route de Lausanne 337 à Bellevue



Versoix athlétisme

Très bons résultats à la course de l'escalade



Les résultats obtenus à la course de l'escalade ont été particulièrement brillants pour cette édition 2021 de la course de l'escalade !

Cette année, le Versoix athlétisme a décidé de mettre l'accent sur des entraînements plus spécifiques pour la course de

l'escalade. Walid et Adrien, deux de nos entraîneurs, ont proposé des cours supplémentaires le samedi matin pour nos jeunes athlètes motivés .

Ces entraînements étaient beaucoup plus axés sur des efforts d'endurance et de la course sur goudron à la place du tartan habituel.

Environ 75 de nos membres ont participé et terminé la course. Tous ces athlètes ont très bien couru et se trouvent presque tous parmi le meilleur quart des participants de chaque catégorie. Versoix Athlétisme a terminé 2ème des clubs, c'est un excellent résultat !

De plus, plusieurs de nos athlètes sont montés sur le podium (douze athlètes dans les dix premiers, dont cinq

parmi les trois meilleurs). La liste complète des résultats est consultable sur notre site <https://versoixathle.ch/>

Encore bravo à tous nos coureurs, jeunes et moins jeunes, et souhaitons que cette année 2022 nous amène d'aussi bons résultats et de jolis succès.

Adrien





Versoix Basket

Parcours de notre équipe de 2ème Ligue Cantonale en Coupe Suisse



Pensionnaire du championnat de 2ème ligue cantonale, notre équipe senior masculine a décidé de se challenger cette saison en s'inscrivant à la Coupe Suisse.

Cette compétition regroupe toutes les équipes de ligues nationales, ainsi que les équipes amateurs souhaitant participer, comme la nôtre.

Nous sommes entrés en 32èmes de finale contre la jeune équipe de Meyrin, évoluant en 1ère ligue nationale, et remporté ce premier match 96-62

Puis en 16èmes de finale, nous sommes tombés sur Sion Basket, une équipe de ligue nationale B. Sion s'est montré très adroit et a mené toute la 1ère mi-temps, en s'appuyant également sur son Américain, très solide près du panier. Nos joueurs ont su ensuite resserrer leur défense pour terminer en force et sortir vainqueur 79-71.

Nous étions alors qualifiés pour les 8èmes de finale !

Le tirage au sort nous a désignés comme adversaire l'équipe de Ligue Nationale B des Goldcoast Wallabies venant de la région Zurichoise, 5ème au classement

de leur championnat.

Cela s'annonçait difficile pour une équipe qui ne s'entraîne qu'une seule fois par semaine, contre une équipe comportant plusieurs joueurs professionnels, s'entraînant quasiment tous les jours. Mais l'équipe ne recule devant rien et accepte le challenge de se qualifier pour les quarts de finale.

Nous attendions pour l'occasion un gros public mais nous n'avons pas pu jouer ailleurs que dans notre salle mythique de Montfleury, trop petite pour les nombreux spectateurs venus nous soutenir.

La télévision GRTV de Versoix était même venue pour retransmettre la rencontre qui a été diffusée le dimanche 12 décembre à 20h.

Le match a commencé de manière difficile pour nos joueurs, surpris par l'intensité et le combat physique proposé par l'adversaire. Le premier quart se terminait 13 à 20 pour les Wallabies.

Dans le 2ème quart, nous avons rattrapé la plus grande partie de notre retard en jouant plus

CHERCHE URGENT ENTRAINEURS

Pour notre mouvement jeunesse
Saison 2021-2022 (Si possible ayant un diplôme J.S. ou formation par le club)
Indemnités selon compétence

Téléphone 079 640 27 85
ou écrire à

VERSOIX BASKET
Zerah Claude
33 avenue sainte Cécile
1217 Meyrin

agressif, avec un résultat de 19 à 13 soit à la mi-temps 32 à 33. Nous étions toujours en lutte pour gagner ce match.

A l'entame du 3ème quart, les Wallabies sont revenus qu'avec des joueurs de grande taille, dominant le combat près du panier et nous forçant à tirer de loin. Le tir à 3pts est d'habitude le point fort de nos joueurs, mais malheureusement ce n'était pas leur soirée. L'équipe a résisté au mieux en finissant le quart 13 à 22, donc 10 points de retard.

A la reprise du 4ème et dernier quart, les joueurs ont donné tout ce qu'ils avaient et grâce à deux paniers 3 points, et un beau jeu d'équipe, sont restés au coude à coude avec leur adversaire. À 5 secondes de la fin, nous avions quatre points de retard. Grâce à une faute sur un dernier shoot à 3pts et trois lancers-francs marqués, nous sommes revenus à 1 point. Malheureusement il ne restait plus de temps et le match se termina par la victoire de l'équipe adverse sur le score de 68-69.

Nous n'avons pas à rougir de cette défaite. C'est en effet une grande satisfaction pour le club et nous remercions toute l'équipe qui a fait honneur à ses couleurs ! Un grand BRAVO

Claude Zerah



Tennis Club

Interview avec M. Roberto Dotta, Président du Tennis Club Versoix



Le comité de gauche à droite : Roberto Dotta, Thierry Delay, Rachel Febr Marchand, Francisco Rubio, Karim Abid, Gil Pinto-Pereira

Parlez-nous un peu de vous et de votre parcours tennistique ?

J'ai grandi à Bâle-Campagne et j'ai commencé à jouer au tennis à l'âge de huit ou neuf ans. Je pratiquais alors plusieurs sports différents et notamment le foot au sein du club local, mais le tennis a gentiment pris le dessus, avec de nombreux tournois et de rencontres d'interclubs.

Les plus beaux souvenirs de cette enfance de joueur ?

J'en ai gardé beaucoup... par exemple d'avoir remporté le tournoi junior de mon club quand j'avais 14 ans. Je me souviens aussi d'une soirée avec Ivan Lendl après sa victoire au tournoi de Bâle. Il avait la même mine sérieuse et était aussi bavard pendant le dîner que sur le court.

Est-ce que vous aviez un joueur favori à l'époque ?

Je suivais souvent les grands matchs de John McEnroe, notamment aux Swiss Indoors à Bâle où j'étais ramasseur de balles.

Nous y allions chaque année car mon père, qui travaillait dans une banque, partageait son bu-

reau avec le fondateur du tournoi.

Depuis quand êtes-vous au TC Versoix et qu'est-ce qui vous a amené à rejoindre le comité en 2020 ?

Mon fils et moi nous sommes membres depuis une bonne dizaine d'années. Ce qui nous a convaincus, ce sont les bonnes infrastructures, une école de tennis de qualité ainsi que le cadre magnifique du centre sportif. Je m'étais déjà engagé en tant que coach de l'équipe d'interclub de mon fils, et le groupe qui se présentait pour l'élection du comité semblait partager la même vision concernant le développement du club.

Quelle vision avez-vous pour le futur du club ?

Nous l'avons décrit ainsi : professionnaliser l'organisation et le fonctionnement du club, moderniser les infrastructures, améliorer les prestations aux membres et promouvoir la convivialité entre eux.

Avez-vous déjà pu concrétiser cette vision depuis votre élec-

tion à la présidence du TCV en 2021 ?

Oui, grâce au dynamisme des membres du comité et à l'engagement des employés, nous avons déjà réalisé certains projets: une réfection du clubhouse, le renforcement du secrétariat et l'introduction d'un meilleur système de réservation, le développement de l'école de tennis ainsi que quelques petites améliorations sur les courts extérieurs. En ce qui concerne l'animation, nous avons organisé des événements conviviaux et le tournoi défi du TCV a, quant à lui, pris une belle ampleur aussi.

Quels sont les projets du club pour 2022 ?

En ce moment, nous travaillons entre autres sur la refonte du site internet, les prestations et services pour les membres et le sponsoring. Nous aimerions aussi faire avancer le projet pour une deuxième halle avec deux courts ainsi qu'éventuellement un terrain de paddle. Cela étant, 2022 sera surtout sous le signe du 75ème anniversaire du TCV que nous planifions de célébrer avec des belles manifestations.

Le comité



FCVersoix

Voici la nouvelle composition du comité du FCVersoix nommée à l'AG du 2 novembre

Président
Alexandre Moraga



Troisième année de présidence Junior au FCV
Retour aux sources pour raisons d'amitiés et de choeur pour le club



A la commission de la section féminine
François Marti



Responsable de la section féminine
Responsable de la commission féminine

Les siégeants
Carlos Da Silva



Enfant du FC Versoix, pour lequel il a déjà œuvré pour l'organisation des manifestations.

Un de ses enfants a joué au club. Très actif dans la vie associative de la commune, notamment pour avoir « monté » l'association le Rado-Versoix.

Roberto Lopez Basanta



Roberto a déjà beaucoup contribué à l'organisation des manifestations.

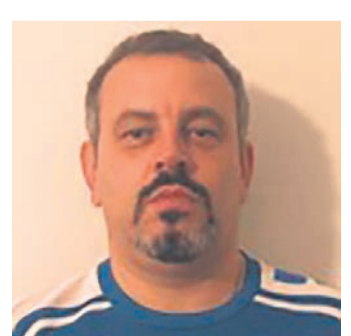
Enfant du club qui continue de jouer avec les 30+.

Entraîneur diplômé.

François Marti

Sportive et RDF.
RDF auprès de la section féminine.
Duplicata des objectifs et des initiatives.

Daniele Todeschini



42 ans, enfant du FC Versoix.
3 enfants qui jouent au club (B1/FF15 et école de foot).
Il prépare la relève...

Patricia Hornung

Mère de Margaux qui a joué au club de 2015 à 2019.
Responsable de la section féminine depuis sa création jusqu'à juillet 2019. Elle a

Manifestations à venir

Vendredi 20 mai : Repas de soutien
Jeudi 26 mai : Tournoi de l'Ascension

Reprise des championnats

Actifs, actives :	dimanche 6 mars
Sauf 3e ligue féminine :	dimanche 20 mars
Seniors :	vendredi 4 mars
Juniors A-B-C :	samedi 5 mars
Juniors D, E, FF15, FF12:	samedi 5 mars
Juniors FF 19:	samedi 12 mars
Team Léman C:	dimanche 20 mars



fortement contribué à son essor. Au comité depuis 2015.

Enrico Brunetti



Enfant du FC Versoix.

A porté de nombreuses casquettes dans le club dont celle de vice-président qu'il continuera à porter avec le titre de secrétaire du club.

Un enfant qui joue au club et qui est entraîneur...

Abdallah Ben Salem



Responsable de l'EDF.
A la fois joueur et entraîneur dans le Club.

Trésorier du Club

Jacques Rochat

Apprendre Découvrir Rencontrer

Dans cette période difficile, Ecole & Quartier résiste grâce à l'investissement de nos enseignants qui ne manquent pas de ressources et motivation afin de maintenir leurs activités en s'adaptant aux mesures sanitaires imposées par les autorités...

Envie de nouveauté pour bien commencer cette nouvelle année ? Venez brûler des calories ou enrichir votre culture générale en rejoignant un de nos cours...

Informatique - Langue - Détente et sport

Arts créatifs - Jeune public - Culture générale

Il y en a pour tous les goûts et tous les âges...

Activités et places disponibles sur notre site. Possibilité de s'inscrire pour un essai avant de s'engager.



PROPOSITION D'ACTIVITE

Vous souhaitez faire partie du corps enseignant d'E&Q en proposant une nouvelle activité ?

Vous trouverez, sur notre site, la procédure pour présenter votre projet sous la rubrique « Transmettez votre passion » accessible sur notre page d'accueil.

En nous répondant avant le 1er mars, vous ferez peut-être partie de notre prochain catalogue d'activité.

AGENDA

Fermeture du secrétariat du 14 au 18 février 2022 durant les vacances scolaires genevoises

Ecole & Quartier	Horaires	Contact
Collège des Colombières Salle 332, 3 ^e étage 4, ch. des Colombières 1290 Versoix	Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00	Tél. 022 388 24 44 info@aeqv.ch

Suivez notre actualité sur Facebook & Instagram

Ecole & Quartier

Informations et inscriptions sur
www.aeqv.ch

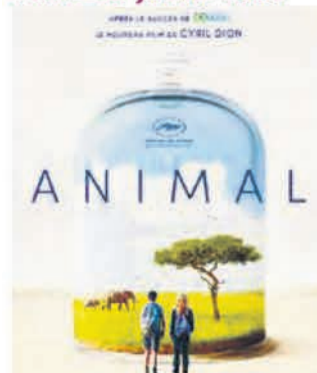


4 chemin des Colombières
Arrêts TPG, CFF et parking à 200m.

Aula
des Colombières

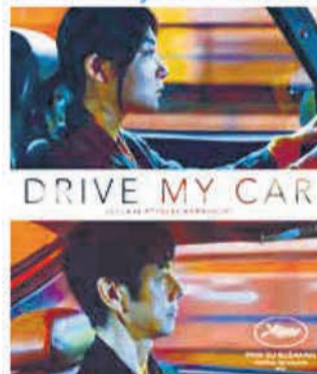
**LA SALLE DE CINÉMA : UN DIAMANT PUR
QUI RELÈVE LE SON ET L'IMAGE DES FILMS**

Ven. 28 janvier 20:30



ANIMAL
Cyril Dion, 2021, France, 1h45, vo français, st english, 10+/14+
Deux jeunes activistes de 16 ans, Bella et Vipulan, rencontrent des scientifiques et des ONG du Costa-Rica, du Kenya et de l'Inde pour mieux comprendre les causes de cette large extinction des espèces. Et surtout envisager des solutions. Un road-movie immersif dans des éco-systèmes uniques. Prix du Jury Junior, Namur 2021. **Suivi d'une discussion avec Vincent Zeder de Extinction Rébellion - Genève.**

Sam. 29 janvier 20:30



DRIVE MY CAR - DORAIBU MAI KÂ
Ryûsuke Hamaguchi, Japon, 2h59, vo japonais st fr., 12+/14+
Basé sur le recueil *Des Hommes sans femmes* de Murakami, ce chassé-croisé entre la création de *Onclé Vania* de Tchekhov et le pouvoir des mots révèle la puissance des femmes : Oto, l'épouse de Yusuke, dramaturge, invente des scénarios lors de ses orgasmes ; Misaki conduit avec doigté la Saab rouge de Yusuke, son passager. Un envoûtant voyage romanesque et intime. Prix du Meilleur Scénario, Cannes 2021.

Dim. 30 janvier 18:30



OLGA
Elie Grappe, 2021, Suisse, 1h25, vo français/ukrainien st fr., 12+/14+
Du haut des barres asymétriques à Macolin, au centre suisse du sport, Olga, 15 ans, se sent tiraillée entre sa vocation sportive et sa filiation à l'Ukraine natale en pleine révolution pro-européenne. Ce récit initiatique entrelace les exploits d'Olga et les images réelles de la révolution à Kiev. Un film exaltant de liberté. Prix SACD, Cannes 2021.

Ven. 4 février 16:40



MON TONTON, CE TATOUÉUR TATOUÉ
Karla von Bengtson, 2022, Danemark, 55 mn, vf, 4+/6+
La petite Maj ne devrait-elle vivre avec une vraie famille, comme on en voit dans les pubs, plutôt que rester avec son tonton Sonny, un tatoueur hors pair ? Après des péripéties dans une forêt magique et la rencontre d'un cirque, Maj et son oncle ne se trouvent pas si mal ensemble ! Un conte moderne qui a du cœur !

Ven. 4 février 20:30



MADRES PARALELAS
Pedro Almodóvar, 2021, Espagne, 2h00, vo espagnol st fr., 12+/14+
Tout sur deux mères célibataires, Janis et Ana, Janis tait un secret sur ces maternités parallèles, tout en défiant le tabou de l'exhumation de son aïeul, victime du franquisme. Un somptueux mélodrame qui a valu le prix de la Meilleure actrice à Penelope Cruz, Venise 2021. **Suivi d'un débat avec Macarena Fatio, juriste et Mireille Chevraz Dramé, consultante en adoption.**

Ven. 11 février 20:30



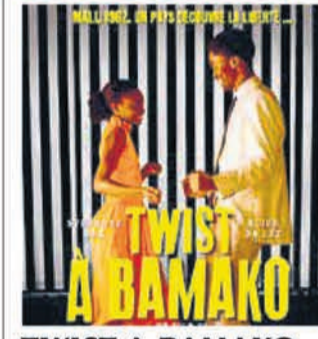
UN HÉROS - GHAREMAN
Asghar Farhadi, 2021, Iran, 2h07, vo farsi st fr., 14+/14+
À Chiraz, emprisonné pour une dette impayée, Rahim profite d'une courte permission pour tenter un acte de probité morale qui lui éviterait le retour en cellule. Tous l'encensent mais les rumeurs enflent sur les réseaux sociaux. Un thriller psychosocial captivant où s'entrelacent honneur, mensonges et le prix de la liberté. Grand Prix, Cannes 2021.

Ven. 25 février 16:40



MÊME LES SOURIS VONT AU PARADIS
Denisa Grimmová et Jan Bubenicek, 2021, Fr./Rép. tchèque, 1h26 mn, vf, 6+/6+
Adapté du livre au titre homonyme, ce conte fantastique raconte la rencontre accidentelle d'un renardeau et d'une souris. De l'école aux Bains du Paradis, en passant par la Forêt des Forêts, ce duo improbable va surmonter ses peurs et ses différences. Un joyau dans la pure tradition de l'animation tchèque.

Ven. 25 février 20:30



TWIST A BAMAKO
Robert Guédiguian, 2022, France, 2h00, vo français/bambara st fr., 10+/14+
Bamako en 1962, pour les jeunes maliens, le socialisme, c'est aussi la liberté de danser sur « Twist à St-Tropez » ou « Loco-motion ». L'un d'eux, Samba, va dans les villages créer des coopératives. Il s'entiche de Lara qui fuit un mariage forcé. Une chronique romanesque des plus vibrantes pour s'émanciper des traditions.

Sam. 26 février 20:30



WEST SIDE STORY
Steven Spielberg, 2021, USA, 2h37, vo anglais st fr., 12+/14+
Tonight, tonight, le monde brille dans le noir pour découvrir comment Spielberg a ressuscité la comédie musicale originelle montée en 1957 à Broadway (musique de Bernstein, parole de Sondheim). Des chorégraphies de toute virtuosité, un fond social et politique en résonance avec l'actualité, un émerveillement de tous les instants, merci Steven l'enchanteur !

Dim. 27 février 18:30



OÙ EST ANNE FRANK ?
Ari Folman, 2021, Belgique, 1h39, vo anglais st fr., 8+/12+
Kitty, l'amie imaginaire du journal d'Anne Frank, surgit aujourd'hui à Amsterdam pour réaliser le rêve d'Anne : sauver les plus démunis comme Awa cette petite réfugiée malienne que la police batave pourchasse. Et revisiter la vie clandestine d'Anne en 1942-44. Entre aventure fantastique et drame historique, un film captivant pour toutes les générations. Prix du Jury Ciné+, Paris 2021.

Retrouver CinéVersoix sur le site cineversoix.ch (de même pour s'inscrire à l'infolettres) et aussi sur Facebook et Instagram



REGLES SANITAIRES :
Accès à partir de 16 ans uniquement pour les **PERSONNES VACCINÉES ET GUÉRIES** avec un certificat COVID valable et une pièce d'identité.
Port du masque obligatoire dès 12 ans dans la salle.

Croqu'Notes : Concert de Noël



Le salut (masqué !) de l'ensemble des artistes de ce Noël aux Caves.

Avec le concours de la Ville de Versoix, une très jolie soirée musicale a été offerte aux Caves de Bon Séjour par l'Association Croqu'Notes au soir du 18 décembre 2021.

Il s'agissait du traditionnel Concert de Noël interprété par une "portée" d'élèves, enfants et adultes, avec à la clé des œuvres diverses et variées qui ont permis au public essentiellement familial

de savourer les prouesses et les progrès des élèves emmenés par la directrice Yasmine Ambroise Siddiqui, fondatrice de cette école de musique à Versoix en 1995. Orchestre, violoncelles, violons, chant, guitare, piano, après neuf pièces le public s'est joint au chœur pour entonner « Voici Noël », un final de circonstance. C'était aussi une bonne occasion pour certains

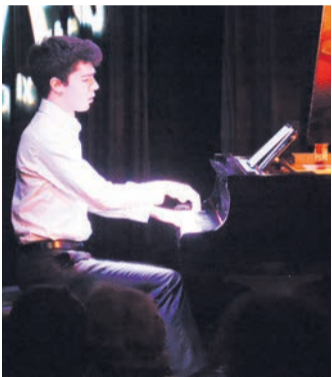
de découvrir les Caves de Bon-Séjour transformées, ré-ouvertes depuis septembre dernier.

Vous trouverez sur le lien ci-joint, quelques photos des divers interprètes que nous nous plaisons à féliciter ici.

Bonne Année !

Pierre Dupanloup

Récital de piano Ilan Zajtmann



Dimanche 16 janvier 2022, j'ai décidé de clore mon weekend avec le plaisir d'un doux concert de piano aux Caves. Ilan Zajtmann allait interpréter des pièces de Ludwig van Beethoven et de Frédéric Chopin.

Quelle chance nous avons de pouvoir compter sur l'Association de Concerts du Dimanche, dirigée par Brigitte Siddiqui, pour nous concocter un programme d'une telle qualité. Et dans l'ambiance accueillante et douillette des Caves le plaisir de la musique est encore décuplé !

Pour ce premier concert de l'année 2022, nous sommes accueillis par Olivier Delhoume,

chef du service de la Culture à Versoix. Il nous rappelle que Les Caves étaient fermées pendant 3 ans de travaux et qu'elles ont super bien redémarré ! Elles nous avaient tant manqué !

Puis Brigitte Siddiqui nous introduit à Ilan, jeune pianiste né à Lyon en 2001. Elle nous raconte leur première rencontre lors d'une Master Class. Ilan avait 10 ans et Brigitte fut séduite par ce jeune interprète si doué ! Elle lui propose alors de jouer un concert de piano à Versoix, aux Caves, dans leur configuration de 2011. Et la réponse d'Ilan fut un OUI instantané, sans même un regard envers son père présent à côté. Le concert d'Ilan à Versoix a brillamment

eu lieu et, depuis, Ilan revient régulièrement à Versoix sur l'invitation de sa « marraine en musique » Brigitte Siddiqui.

Le concert affichait complet, et Ilan nous a choyés avec son interprétation. Les notes nous ont entourés, ont rempli cette sympathique cave voutée, nos sens se sont abandonnés aux notes que Ilan faisait s'élever du piano. Ilan joue avec virtuosité et, surtout avec l'empathie de celui-qui-aime ce qu'il offre !

Merci pour ce délicieux concert !

*Lisa Widmer
Photos : J.R.*



Concert classique du 12 décembre



On ne va pas aux Caves sans ressentir une certaine joie, un plaisir sans pareil qui ne se dément pas.

C'est ce que l'on a vécu ce dimanche 12 décembre avec la brillante pianiste **Suzanne Husson**, qui nous interpréta, sous ses doigts magiques, l'intégrale des 24 études de Frédéric Chopin, divisées en deux opus : op. 10 (Révolution) et op. 25 (Tristesse) et écrites d'une manière didactique de 1829 à 1836. Elles sont dédiées à Franz Liszt, compositeur et pianiste hongrois qui eut beaucoup d'influence sur lui.

A travers tout ce parcours, on savoura à la fois la mélancolie, la joie, la danse, le rythme, l'évocation de la nature, mais

aussi les différents états d'âme que vécut le compositeur au cours de ses 7 ans de recherches musicales.

Avec une remarquable virtuosité, un sens inné des nuances, une dextérité époustouflante pour faire ressortir avec finesse sous un doigté délicat, les graves, les aigus, les thèmes récurrents (quel bonheur ! ét.3, ét.12), les harmonies évoluent sous le charme de son agilité, douces, légères ou plus intenses en fortissimo. Les sonorités coulent avec aisance. On entre aussi bien dans la paix et la méditation (ét.9 et 19) que dans la danse (ét.8) des trilles évocateurs ou le reflet nostalgique, coloré et magnifique, renouvelé et connu de l'étude n° 3.

Autant de charme, autant de sentiments joyeux en entendant jouer Suzanne Husson, qui dans sa phénoménale prestation nous a fait découvrir une part de vie du romantique compositeur. On l'a senti tout au long de ce concert et on ne se lasse pas de l'écouter. Preuve en fut, dans le bis qu'elle nous offrit par « Trois danses argentines » de Ginastera, rappelant son pays natal sous le reflet de ses angoisses, de son bonheur, de ses chants qui envoûtent et rendent l'âme sereine. Elles furent splendidement interprétées avec une profonde sensibilité et des touches de gaieté. Des applaudissements nourris lui furent adressés, concluant ce concert.

Sincères félicitations à notre grande artiste Suzanne Husson, qu'on aura toujours plaisir à revoir aux Caves.

Merci aussi à Brigitte qui nous offre sans cesse de merveilleux programmes et des artistes de haut niveau.

Comme avant-goût de Noël, c'était réussi. Bravo !

*Lucette Robyr
Photo : J.R.*

Prochain concert classique : le 6 février



La saison des concerts classiques suit son cours, ce dimanche 6 février à 17 h aux Caves de Versoix, avec deux jeunes espoirs de la filière Musimax du conservatoire de Genève.

En ouverture David Chen, 13 ans

En concert Gabriel Berrebi, 18 ans à son programme :

Frédéric chopin: 4 Mazurkas op.24 ; Étude en la mineur

op.10/2 ; Polonaise-Fantaisie op.61 ;

Franz Listz : douzième étude d'exécution transcendante «Chasse-neige» ;

Claude Debussy : « Feux d'artifice »

Gabriel Berrebi a été plusieurs fois lauréat des concours du conservatoire et a donné plusieurs concerts en Suisse et ailleurs.

Ouverture des portes à 16h30, dans le respect des règles sanitaires en vigueur.

*B.S.J.R.
Photo J.R.*

Concert de la MMV à la salle Lachenal



Oh ! Combien on l'attendait ce magnifique concert de la Musique Municipale de Versoix !

Après bien des péripéties dues au Covid, ce dimanche 28 novembre 2021 vit le public investir à nouveau la salle Lachenal avec la présence des autorités administratives et communales, mais en l'absence de la Présidente Mme Jacqueline Delieutraz, du délégué à la Culture M. Olivier Delhoume, du président du Conseil communal M. Julien Marquis et de M. Serge Pellaton ancien président de la MMV. La pandémie a eu raison de bien du monde, d'où le retour adapté en ces circonstances.

Sur les souhaits de bienvenue de M. Frédéric Schütz, ce concert débuta, sous la direction de M. Léonard Clément, sur le thème de musiques de films, avec « Aladin Medley ». L'entrée vigoureuse, dynamique nous mit tout de suite dans une ambiance joyeuse, festive, vive à plus d'un titre, lorsqu'on entend les tams-tams, la batterie et tout l'orchestre se mettre dans la volupté de mélodies entraînant et chantantes. Ce pot-pourri très applaudi nous donna un avant-goût de la suite.

Chaque œuvre était expliquée préalablement pour mieux comprendre le sens ou l'histoire de l'œuvre, ce qui ajoutait un plus dans la valorisation de l'écoute et de l'interprétation. Ainsi, dans « Alpine Saga » de Thomas Doss, on s'imagine la promenade dans les Alpes d'un montagnard lors d'une randonnée poétique. Entre les flûtes ou les trompettes solos, les clarinettes ou les tambourins, les saxos ou les cors, tout l'orchestre s'employait harmonieusement à nous rendre cette promenade idyllique et vivante. Un vrai spectacle enchanteur !

Dirigé par Laurent Flückeriger, ce troisième morceau « Highlights from the Aristocats » nous entraîna dans un jeu de dialogue théâtral animé à tour de rôle

par les différents secteurs de musiciens. Originalité du moment qui favorisa rythmes, danses et applaudissements du public pris dans la musique.

Retour avec Léonard Clément dans « Music from How to train your Dragon (John Powell) ». Traduction : Essayez de faire fuir le dragon du village en employant des ruses. Vous l'aurez compris, toute l'astuce est dans le jeu des instruments, la douceur, l'enchantement mais aussi la grosse caisse, les bassons, puis tout l'orchestre qui avec exubérance joue pour le faire fuir. Très applaudi du succès, le dragon est parti !...

Avant l'entracte, M. Frédéric Schütz, trésorier, évoqua les derniers engagements de la MMV au sein de la commune, particulièrement l'inauguration du site et des Caves de Bon-Séjour, ainsi que leur voyage inoubliable en Croatie pour des concerts, et celui plus important au Victoria-Hall durant ces deux précédentes années. Puis avec beaucoup d'humour et précision (nombre de mots, signes ou répétitions) il nous présenta le livre de M. Jean-Paul Amiet retraçant toute l'histoire de la Musique Municipale de Versoix de 1977 à 2017. Livre richement illustré, qu'il nous incita à acheter en faisant honneur à son auteur. (Prix 30.- frs)

La musique reprit avec le « Petit orchestre » (12 jeunes) dirigé par Léonard Clément et nous interpréta « The Magic of Harry Potter ». Dans une marche entraînant, rythmée ou parfois tout en douceur, évoquant les fluides, la magie opère dans le jeu des sonorités aiguës ou d'une longue suite d'harmonies dansantes guidées par une discrète batterie.

Dans « Senorita » (Howard) c'est toute la saveur d'une danse légère qu'une jeune fille imaginaire interprète harmonieusement seule sur une scène. Les 2 formations réunies nous ont donné un succédané de la joie de vivre.

S'en suivi « High Hopes » (Haut espoir) avec le même enthousiasme et la participation du public scandant cette musique dynamique haute en couleurs.

« Queen Symphonic Highlights » nous fit entrer doucement par le son des saxophones sur un thème où surfent en délicate harmonie les différents instruments de l'orchestre qui dialoguent ou se répondent joyeusement en subtiles et fluides sonorités. Joliment interprété !

Que dire de « The Blues Brothers Revue » si ce n'est encore une musique entraînant qui donne envie de danser sur nos chaises ou de taper des mains, tant les cors, les hautbois, les clarinettes, la batterie, les flûtes et les bassons s'en donnent à cœur joie.

On termina par « U2 on stage » soit des morceaux très connus de ce groupe. Commencé en douceur par les flûtes et les clarinettes, l'œuvre se poursuit dans l'accélération des rythmes au gré du xylophone, de la contrebasse, de la batterie qui y ajoutent un agréable relief, et se conclut dans un bel ensemble puissant et harmonieux.

Un mot de Cédric Lambert, conseiller administratif, met un point d'orgue à ce concert, où il remercie la présence des Versois, tous les musiciens et leurs directeurs, qui après deux ans d'absence, nous offrirent une merveilleuse exécution de ce programme d'automne, dans la joie de les revoir au printemps.

Les deux bis, avec participation de tous les présents enchantèrent jeunes et vieux sous la même baguette du directeur qui su trouver les morceaux connus et appréciés de tous.

Sincères félicitations à la MMV et longue vie pour les 40 prochaines années !

*Lucette Robyr
Photos : J.R.*

Flots Bleus : Chantez si ça vous chante !

L'Association de Seniors des Flots Bleus propose chaque mois des activités variées à ses membres malgré les conditions sanitaires compliquées. Le Pass Covid est toutefois obligatoire, afin de protéger tous les participants. Ainsi, les liens sociaux indispensables à la vie perdurent.

Afin de permettre à ce service de perdurer, des bénévoles sont recherchés, particulièrement pour maintenir les ouvertures du local.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser à Jean-Paul Grosjean (079 502 50 30 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Chante avec moi...

Le mardi 1er février, à 14h30, à la salle centrale de la Madeleine, deux chanteurs d'opéra, Raphaëlle Framan et Jacques Gay, proposent un cours sur des airs bien connus d'Aznavour ou Edith Piaf. Grâce à un écran géant, les spectateurs pourront

mieux comprendre les finesses de l'art vocal et s'entraîner.

Pour participer à cet original événement, il faut s'inscrire auprès de Brigitte Grosjean (079 502 50 30 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Un kilomètre à pied...

... ça use les souliers. Deux randos sont proposées en février. La première le vendredi 11 février dans la région de Bernex. Pour plus de renseignements, prière de s'adresser à Jean-Paul Grosjean: La deuxième le long de la Drize vers Saconnex-d'Arve. Pour y participer, il faut s'inscrire auprès de Georges Feyer (079 633 92 92 ou georges.feyer@gmail.com).

La vie du local - 8 rue de l'Industrie

Les après-midi, de 14 à 17h, des activités sont proposées. Les lundis, il est possible de passer un moment ludique ou simplement

de rencontre avec un goûter à la clé. Les 7 et 21, il est même prévu de la conversation anglaise.

Les mardis, les Arts Créatifs sont l'occasion pour les doigts agiles de se retrouver et partager trucs et astuces.

Les mercredis, ce sont les amateurs d'informatique qui se retrouvent. Les débutants sont les bienvenus, ils sont accueillis avec bienveillance pour être guidés dans les méandres de leur ordinateur.

Anne-Lise Berger-Bapst



Plus d'infos ?

Association Les Flots Bleus 8, rue de l'Industrie à Versoix

Tél : 022 755 21 85

Tél. Président : 022 776 72 14

Site : www.flotsbleus-versoix.ch

Courriers de lectrices et de lecteurs

Nouvelles de l'Association des Habitants de Chambésy-Dessous (AHCD)

L'Association des Habitants de Chambésy-Dessous s'est réunie en Assemblée Générale le 13 octobre 2021 au Centre Orthodoxe toujours aussi accueillant. Ce fut l'occasion de présenter ses rapports concernant ses comptes et ses activités au quotidien.

Tout au long de l'année, le Comité consulte la feuille d'avis pour être au courant des futurs chantiers. Ces derniers mois il a interrogé les autorités communales à propos de plusieurs sujets qui inquiètent la population: la vitesse des automobilistes qui traversent

la commune, les difficultés de stationnement, ou encore certains aménagements peu compréhensibles. Il a aussi suggéré à la Mairie de mieux informer les habitants sur les travaux futurs ou en cours.

Il lui a également proposé de faire participer davantage les Chambésien-nes à certaines décisions concernant les aménagements sur le territoire de la commune.

Le Comité est intervenu auprès des CFF/Lémanis à propos de la halte de Chambésy qui manque de signalisations, et de la suppression des « Léman Express » non annoncée durant

l'été dernier. A ce jour, malgré quelques ébauches d'avancées concernant ces différents dossiers, l'Association n'a pas encore reçu de réponses concrètes.

Le Comité espère que les autorités comprennent ses préoccupations et que l'année 2022 sera propice à une vie conviviale et sereine.

L'AHCD souhaite à chacune et chacun une belle année 2022 !

Le Comité de l'AHCD : G. Cossertini, I. Isler, Y. Jeandin, J.-M. Källsch, B. Szlaggy, Décembre 2021

Droit de réponse de M. Christain Séchaud

Versoix-Région a, sous la plume de Monsieur Jaeggli, publié un article intitulé « Y a-t-il de l'eau dans le gaz ? », lequel est disponible tant en ligne que dans son édition papier n°313 du mois de novembre 2021.

Cet article prétend que je dirigerais d'une main de fer l'administration communale. Ce que je conteste fermement.

Dans cet article, il est également fait mention d'un courrier adressé par une majorité des membres du conseil municipal de Versoix aux membres du conseil administratif de cette commune et au conseil d'Etat du canton de Genève qui affirme

que j'aurais non seulement privé d'accès à certains documents l'une des membres de l'exécutif communal mais que j'aurais en sus dénigré cette dernière lors de séances internes.

Je conteste également fermement le portrait que ce courrier dépeint de ma personne, et nie en tout point être l'auteur des agissements qui me sont reprochés. Depuis mon entrée en fonction, j'ai toujours exercé mes tâches avec sérieux et respect. En particulier, je n'ai jamais dénigré Madame le Maire et ne l'ai aucunement entravée dans l'exercice de ses tâches.

Christian Séchaud, secrétaire général de la ville de Versoix

En colère contre la direction de l'école Ami-Argand

En effet depuis le 6 décembre dernier, le port du masque à l'école est devenu obligatoire dès la 5P (8-9 ans) selon une directive de l'état de Genève, confirmée par les médias durant le week-end précédent.

Hors dans cette école, rien n'a été fait dès le 6 décembre, du moins jusqu'au 8 décembre prétextant que les masques n'avaient pas été livrés...

Il aurait peut-être été simple dans un premier temps de demander à chaque famille de fournir ces masques à leurs enfants en attendant de les recevoir, pour que tous soient protégés.

Du coup, plein de familles sont impactées par des nouveaux cas d'infection, des enfants et de leur entourage mis en quarantaine ou à l'isolement...

Tout ceci n'est pas très sérieux. A bon entendre.

BC

Meilleurs voeux

Tous nos bons voeux pour la nouvelle année, C'est le meilleur que nous vous souhaitons.

Et en plus de nos voeux nous espérons Vivre un peu mieux que l'année passée.


Souvenez-vous que l'année dernière

Nous étions à la maison confinés Dans une atmosphère quasi guerrière, Quand tous les commerces étaient fermés.

Chers amis excusez ce papotage, Mettez-vous en tenue de gala, Venez ce soir faire la bamboula, Fêter de l'an nouveau le vernissage.

J.M.B

Vous souhaitez réagir à un article du Versoix-Région ?
Facile, y a qu'à : aller sur de notre site internet et s'exprimer au bas de la page de l'article en question. Notre site : www.versoix-region.ch
Ou alors adresser un mail à notre adresse: info@versoix-region.ch.
Nous publierons les avis les plus intéressants.
Vous êtes allergiques à internet! Envoyez-nous un bon vieux courrier à l'adresse suivante : **Versoix-Région Case postale 515 1290 Versoix**
Au plaisir de vous lire, La rédaction



PUBLICITE

MEUBLES KRANCK LE SPÉCIALISTE
BP SARL
Maison fondée en 1895

N°1 EN SUISSE ROMANDE

clei DU GAIN DE PLACE 1895-2020



MEUBLES KRANCK. BP sàrl, 55 RTE DES FAYARDS 1239 COLLEX-BOSSY TÉL : 022 774 18 19 Mail : info@meubleskranck.ch

www.meubleskranck.ch

Gagnez 50 francs à notre concours !
Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.
Mais qui est-ce ?
Un indice : elle est membre du comité de l'APECO ... ne lui jetons pas la pierre (à Peny) !
Vous voyez de qui il s'agit ?
Alors, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :
Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO ?



----- Coupon - réponse 315 -----

Ma réponse :
.....
.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:
Nom
Prénom
Adresse
.....

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

PUBLICITE

PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Etude).

PICOT & ASSOCIES
Avocats au Barreau de Genève
100, route de Suisse - 1290 Versoix
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50
www.psea.ch